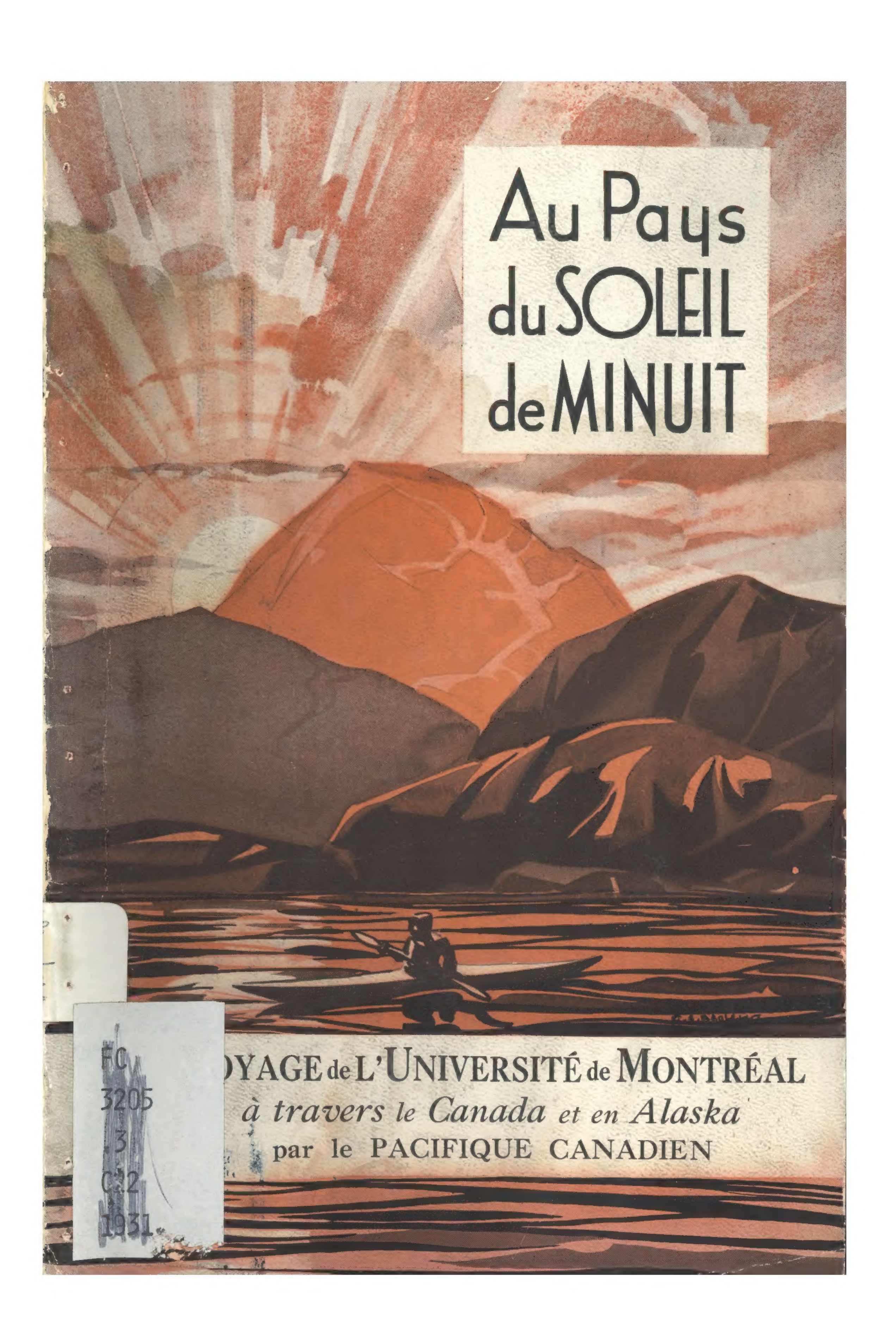

Au Pays
du SOLEIL
de MINUIT
FC
3205
.3
C32
1931
OYAGE de L'UNIVERSITÉ de MONTRÉAL
à travers le Canada et en Alaska
par le PACIFIQUE CANADIEN

Direction personnelle de

## M. AUGUSTIN FRIGON

Directeur de l'Enseignement Technique dans la province de Québec. Directeur des Etudes à l'Ecole Polytechnique de Montréal (affiliée à l'Université de Montréal). Membre du Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique de la province de Québec. Membre de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal. Président de la Commission des Services Electriques de Montréal. Membre du Conseil National des Recherches du Canada. Vice-Président du Cercle Universitaire de Montréal. Membre de la Commission Royale de la Radiodiffusion (1929).

Hist.

AU PAYS DU SOLEIL DE MINUIT


TÉLÉPHONE LANCASTER 9207



ECOLE POLYTECHNIQUE

FONDÉE EN 1873

GÉNIE CIVIL—CHIMIE INDUSTRIELLE

ART DE L'INGÉNIEUR

BUREAU DU DIRECTEUR


MONTRÉAL le 15 mars 1931.

A U P U B L I C :

Pour la septième année consécutive l'Université de Montréal organise un voyage vers l'ouest du Canada. Cette année les Autorités de l'Université ont bien voulu associer à ce voyage le nom de l'Ecole Polytechnique qui, affiliée à l'Université de Montréal, en est en réalité la faculté des Sciences appliquées, en me faisant l'honneur de me désigner comme directeur.

Né d'une belle idée patriotique ce voyage universitaire permet aux amis de notre Université montréalaise de parcourir cinq des provinces du Canada, et de prendre ainsi contact avec des milieux très différents du nôtre, quoique faisant partie de notre pays. Un voyage dans l'ouest canadien offre de plus un intérêt bien particulier pour les habitants de langue française du Québec, car ils ont le bonheur de retrouver en des endroits très éloignés de la province mère des groupements importants de compatriotes qui, bien qu'entourés d'une population de langue, de coutumes et le plus souvent de religion étrangères aux leurs, parviennent quand même, par les belles qualités de leur race, à jouer un rôle primordial dans leur milieu.

Cette année le voyage offre un attrait encore plus grand que par le passé. En effet, la Compagnie du Pacifique Canadien nous conduira jusqu'au Yukon, ce pays du soleil de minuit, si vanté par les grandes organisations de tourisme des Etats-Unis et du Canada. Nous aurons donc le plaisir, après avoir longé sur l'Océan Pacifique les côtes de l'Alaska, et parcouru une distance de plus de 3,000 milles, de retrouver la division politique la plus éloignée vers l'ouest, de notre immense pays.

J'invite donc tous mes compatriotes et tout particulièrement ceux qui s'intéressent à l'Université de Montréal et à l'Ecole Polytechnique, à venir faire en groupe, et dans des conditions idéales de confort, un voyage à la fois instructif et remarquablement intéressant.

Augustin Frigon

AUGUSTIN FRIGON
Directeur des études
à l'Ecole Polytechnique

# Renseignements généraux

## PRIX DU VOYAGE

Les prix ci-dessous, — à partir de Montréal, — comprennent le transport par chemin de fer et bateau, les wagons-lits et cabines, les chambres d'hôtel, les repas en wagon-restaurant, aux hôtels, aux chalets, et à bord des bateaux, les promenades et excursions en automobile ou autocar, les transferts, mais non les pourboires.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Lit du bas** | **un voyageur** | **$425.00** | |
| **Lit du bas** | **deux voyageurs** | **400.00** | **(par personne)** |
| **Lit du haut** | **un voyageur** | **410.00** | |
| **Compartiment** | **deux voyageurs** | **450.00** | **(par personne)** |
| **Compartiment** | **trois voyageurs** | **425.00** | **(par personne)** |
| **Salon-lits (Drawing-room),** | **deux voyageurs** | **500.00** | **(par personne)** |
| **Salon-lits** | **trois voyageurs** | **450.00** | **(par personne)** |
| **Salon-lits** | **quatre voyageurs** | **425.00** | **(par personne)** |

**Les prix à partir des autres localités, c'est-à-dire Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Boston, Ottawa, etc., seront gracieusement fournis sur demande, selon la place choisie.**

**ENFANTS:—Moins de douze ans, les prix seront fournis sur demande. — Douze ans et plus, plein tarif.**

## CHAMBRES AUX HÔTELS ET SUR BATEAUX

Les prix indiqués ci-dessus comprennent le logement aux hôtels à Vancouver et Victoria en chambre avec salle de bain attenante, *deux personnes par chambre.* Des chambres simples, pour l'usage d'une seule personne, s'il y en a de disponibles, seront fournies sur paiement d'un léger supplément.

Les cabines sur les bateaux entre Vancouver et Skagway, entre Carcross et West Taku Arm, ainsi qu'entre Fort William et Port McNicoll, sont à deux ou trois lits. Pour l'usage exclusif d'une cabine, s'il y en a de disponibles, un supplément sera exigé. Les couples mariés seront placés dans des cabines à deux lits.

## RÉSERVATIONS

Les adhésions au voyage devront être accompagnées de la somme de $10.00 par personne. Un accusé de réception sera adressé et le montant sera déduit du coût total lors de l'achat des billets.

## LE TRAIN SPÉCIAL DE L'UNIVERSITÉ

Le convoi sera composé d'un wagon à bagages, de wagons-lits standard, de wagons à compartiments et à salons-lits, d'un wagon-restaurant, d'un wagon-salon-observatoire du type "Club" et, dans les montagnes, d'un wagon-observatoire spécial. Il sera moderne en tout point et semblable au grand express de luxe "Trans-Canada" du Pacifique Canadien.

## PERSONNEL BILINGUE

Tous les employés du convoi spécial de l'Université, c'est-à-dire maître d'hôtel, contrôleur de wagons-lits, garçons de tables, "Porters" de wagons-lits, etc., seront bilingues.

## BAGAGES

Les grosses malles devront être enregistrées au point de départ jusqu'à Montréal, gare Windsor, et porter l'étiquette "Train spécial de l'Université de Montréal". Des étiquettes à cette fin seront envoyées aux excursionnistes en temps et lieu.

## COMPARTIMENTS SPÉCIAUX POUR BAGAGES

Les dames et les messieurs trouveront, dans le wagon aux bagages, des compartiments spéciaux, avec armoires et penderies, leur permettant d'ouvrir leurs malles et valises sur place et de s'habiller commodément. — Il est entendu que les bagages suivront toujours les excursionnistes, soit aux hôtels, sur les bateaux, etc.

## SOIN DES VÊTEMENTS

Pour une somme nominale, le garçon en charge du wagon-salon-observatoire pressera les vêtements durant le voyage; ce service facilitera aux excursionnistes l'entretien de leurs vêtements. Un coiffeur est aussi à la disposition des passagers sur les bateaux de l'Alaska et des Grands Lacs.

## CE QU'IL FAUT APPORTER

Comme les soirées dans les Montagnes Rocheuses, en Alaska et sur les bateaux sont parfois fraîches, quoique le climat en juillet soit généralement beau et chaud, il est recommandable d'apporter un paletot demi-saison et un chandail. Les personnes désireuses de se livrer aux sports de l'équitation ou de la marche feraient bien de se munir d'une paire de grosses chaussures ainsi que des "breeches".—Des verres fumés pour se protéger contre les rayons du soleil seront aussi utiles. — Et surtout, n'oubliez pas votre appareil photographique.

## LES AMUSEMENTS SUR TRAIN ET BATEAUX

Il y aura un piano sur le train spécial de l'Université, ainsi que sur les bateaux de l'Alaska et des Grands Lacs. Il y a aussi des gramophones sur les bateaux. Si vous jouez d'autres instruments, apportez-les; vous aurez l'occasion de vous en servir. Le chant, la musique, les parties de cartes sont en grande vogue durant le voyage.

## LES DIRECTEURS DU VOYAGE

En plus du directeur général de l'excursion, délégué de l'Université de Montréal, un représentant du Service des Voyageurs du Pacifique Canadien, ayant une grande expérience dans ce genre d'organisation, accompagnera les excursionnistes durant tout le voyage et veillera sur leur confort. Il s'occupera de tous les détails qui pourront survenir durant le trajet et les voyageurs n'auront ainsi aucun souci.

## ARGENT, CHÈQUES DE VOYAGEURS, ETC.

Il est recommandé aux excursionnistes de profiter de la sécurité et de la commodité qu'offrent les chèques de voyageurs du Service de Messageries du Pacifique Canadien, qu'on peut se procurer à n'importe quel bureau de cette Compagnie.

## BLANCHISSAGE

Il y a un service de buanderie dans tous les hôtels du Pacifique Canadien. Toutefois, nous recommanderons aux voyageurs de laisser leur blanchissage à l'hôtel Vancouver dès leur arrivée, lundi, le 13 juillet, afin de le réclamer à leur retour de Victoria, mercredi, le 15 juillet.

## UNE DESCRIPTION DU VAPEUR DE L'ALASKA

Le vapeur "Princess Charlotte," à bord duquel nous nous rendrons en Alaska, a 330 pieds de longueur et peut transporter 250 passagers. Il chauffe au mazout, et l'ennui du charbon ou de la suie est ainsi éliminé. Le bateau est aussi muni d'un appareil de T.S.F. Les cabines sont spacieuses, bien éclairées, bien aérées, avec eau courante, chaude et froide. On y trouve plusieurs salles de bain pour dames et messieurs. Les salles publiques, soit salle à dîner, salon d'observation, boudoirs, fumoir, etc., sont des mieux aménagées.

## COUVERTURES, CHAISES DE PONT, ETC.

Une couverture de voyage ou "steamer rug," quoique bien utile, n'est pas indispensable. Vous pourrez vous en procurer sur le bateau même moyennant une charge minime. Des jumelles pourront aussi être louées à bord.

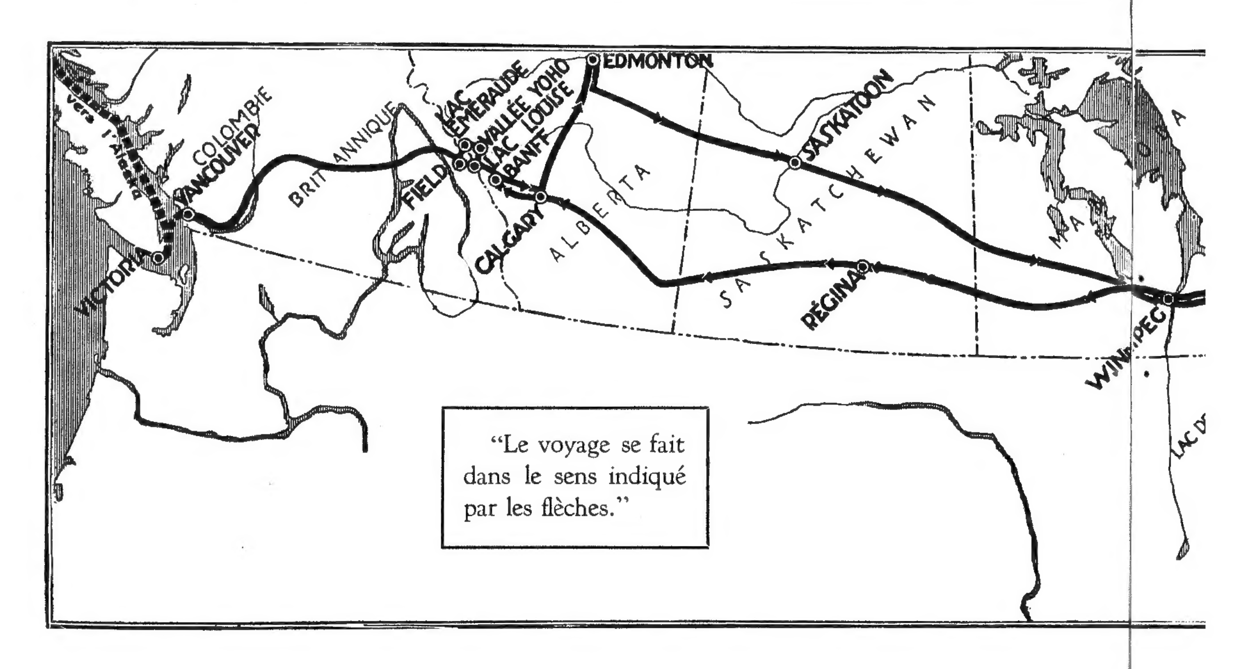
La Compagnie fournit gratuitement et en nombre suffisant des chaises de pont du genre dit "de camp", mais avec dossier.

## IMMIGRATION

Les voyageurs arrivant du Canada en Alaska doivent subir l'examen ordinaire de l'immigration américaine, au port d'entrée, soit à Ketchikan. Cette inspection, pour les touristes, est des plus simples. Le commissaire du bord, en cours de route, demandera aux excursionnistes certains renseignements concernant leur âge, l'endroit de résidence, leur occupation, etc., préparera la documentation nécessaire au service d'immigration, remettant une carte à chaque passager. Cette carte devra être présentée à l'officier examinateur à Ketchikan, laquelle après avoir été visée, permettra au voyageur de descendre du bateau. La même chose se fait au retour pour satisfaire les autorités de l'immigration canadienne, à l'arrivée à Prince-Rupert. Les passeports ne sont pas de rigueur.

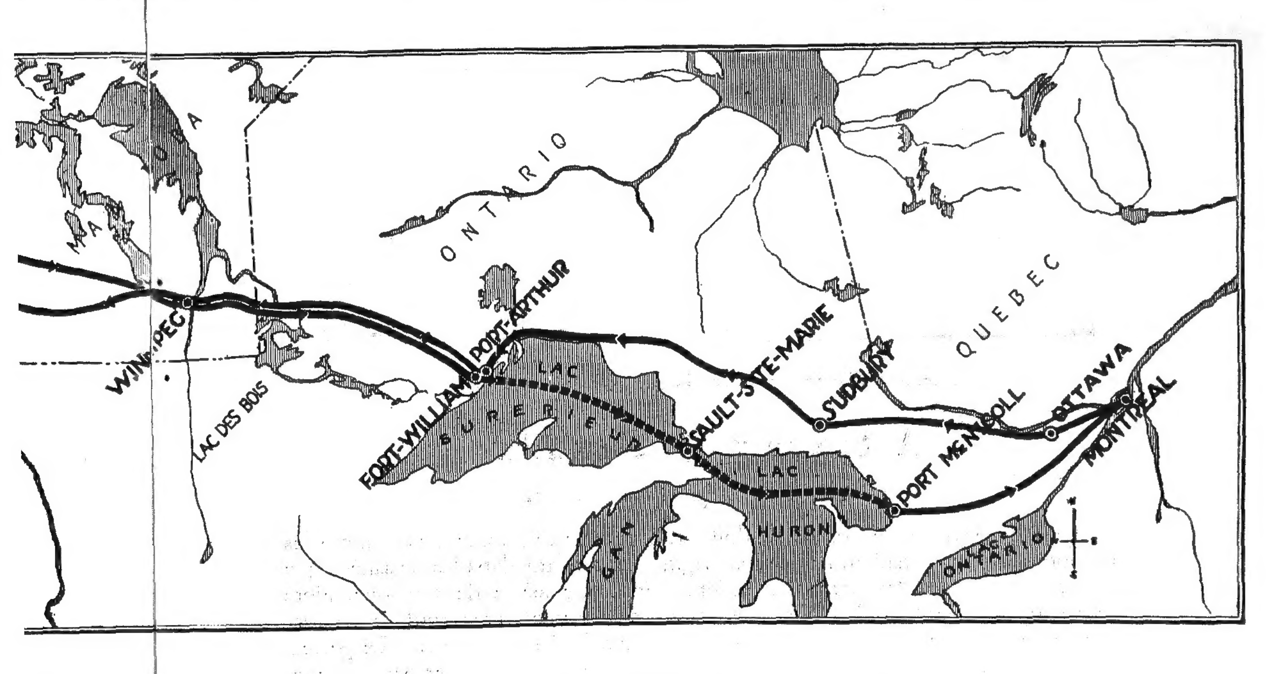
## DOUANES, ETC.

Les bagages seront aussi examinés en cours de route, à l'aller à Ketchikan par les douaniers américains, et au retour, à Prince-Rupert par les douaniers canadiens. Il en sera de même en entrant et en sortant des territoires du Yukon.




## L'ITINÉRAIRE, JOU

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Départ | Montréal........ | Chemin de Fer.. | 4.30 p.m. | Mercredi, | 8 juillet |
| Arrivée | Ottawa.......... | " .. | 7.25 p.m. | Mercredi, | 8 juillet |
| Départ | Ottawa.......... | " .. | 7.40 p.m. | Mercredi, | 8 juillet |
| Arrivée | Winnipeg........ | " .. | 8.30 a.m. | Vendredi, | 10 juillet |
| Départ | Winnipeg........ | " .. | 2.45 p.m. | Vendredi, | 10 juillet |
| Arrivée | Calgary.......... | " .. | 1.15 p.m. | Samedi, | 11 juillet |
| Départ | Calgary.......... | " .. | 6.30 p.m. | Samedi, | 11 juillet |
| Arrivée | Banff............ | " .. | 9.30 p.m. | Samedi, | 11 juillet |
| Départ | Banff............ | " .. | 9.30 p.m. | Dimanche, | 12 juillet |
| Arrivée | Vancouver....... | " .. | 7.15 p.m. | Lundi, | 13 juillet |
| Départ | Vancouver....... | Bateau .. | 10.30 a.m. | Mardi, | 14 juillet |
| Arrivée | Victoria.......... | " .. | 2.30 p.m. | Mardi, | 14 juillet |
| Départ | Victoria.......... | " .. | 1.45 p.m. | Mercredi, | 15 juillet |
| Arrivée | Vancouver....... | " .. | 5.45 p.m. | Mercredi, | 15 juillet |
| Départ | Vancouver....... | " .. | 9.00 p.m. | Mercredi, | 15 juillet |
| Arrivée | Skagway......... | " .. | 8.00 a.m. | Dimanche, | 19 juillet |
| Départ | Skagway......... | Chemin de Fer.. | 8.30 a.m. | Dimanche, | 19 juillet |
| Arrivée | Carcross......... | " .. | 11.59 a.m. | Dimanche, | 19 juillet |
| Départ | Carcross......... | Bateau .. | 12.30 p.m. | Dimanche, | 19 juillet |
| Arrivée | West Taku Arm.. | " .. | 7.00 p.m. | Dimanche, | 19 juillet |
| Départ | West Taku Arm.. | " .. | — a.m. | Lundi, | 20 juillet |




## ÉRAIRE, JOUR PAR JOUR

*(Voir programme détaillé à la fin du livret)*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Arrivée | Carcross......... | Bateau .. | 8.30 a.m. | Lundi, | 20 juillet |
| Départ | Carcross......... | Chemin de Fer.. | 12.10 p.m. | Lundi, | 20 juillet |
| Arrivée | Skagway......... | " .. | 4.30 p.m. | Lundi, | 20 juillet |
| Départ | Skagway......... | Bateau .. | 7.00 p.m. | Lundi, | 20 juillet |
| Arrivée | Vancouver....... | " .. | 7.30 a.m. | Vendredi, | 24 juillet |
| Départ | Vancouver....... | Chemin de Fer.. | 4.00 p.m. | Vendredi, | 24 juillet |
| Arrivée | Field........... | " .. | 1.15 p.m. | Samedi, | 25 juillet |
| Départ | Field........... | Autocar .. | 1.20 p.m. | Samedi, | 25 juillet |
| Arrivée | Lac Louise....... | " .. | 6.30 p.m. | Samedi, | 25 juillet |
| Départ | Lac Louise....... | Chemin de Fer.. | 11.00 p.m. | Dimanche, | 26 juillet |
| Arrivée | Edmonton........ | " .. | 9.00 a.m. | Lundi, | 27 juillet |
| Départ | Edmonton........ | " .. | 12.40 p.m. | Lundi, | 27 juillet |
| Arrivée | Winnipeg........ | " .. | 4.40 p.m. | Mardi, | 28 juillet |
| Départ | Winnipeg........ | " .. | 11.00 p.m. | Mardi, | 28 juillet |
| Arrivée | Fort William..... | " .. | 11.30 a.m. | Mercredi, | 29 juillet |
| Départ | Fort William..... | Bateau .. | 12.30 p.m. | Mercredi, | 29 juillet |
| Départ | Port Arthur...... | " .. | 1.30 p.m. | Mercredi, | 29 juillet |
| Arrivée | Sault Ste-Marie... | " .. | 9.00 a.m. | Jeudi, | 30 juillet |
| Départ | Sault Ste-Marie... | " .. | 1.00 p.m. | Jeudi, | 30 juillet |
| Arrivée | Port McNicoll.... | " .. | 8.00 a.m. | Vendredi, | 31 juillet |
| Départ | Port McNicoll.... | Chemin de Fer.. | 8.45 a.m. | Vendredi, | 31 juillet |
| Arrivée | Montréal........ | " .. | 5.45 p.m. | Vendredi, | 31 juillet |



*Le convoi de l'Université quittant la gare Windsor, à Montréal.*

# A travers le Canada

## *jusqu'en Alaska et au Yukon*

La connaissance de son pays doit être, semble-t-il, l'une des principales ambitions de tout Canadien fier de ses origines et confiant dans les destinées que l'avenir réserve à notre vaste Dominion. En notre siècle de tourisme, alors que les déplacements, même les plus longs, s'effectuent avec tout le confort possible, les voyages sont devenus choses des plus faciles pour tous. Le perfectionnement des moyens de transport les a d'ailleurs rendus rapides et peu coûteux, de sorte que le manque de temps ou d'argent ne peut guère plus être apporté comme excuse par ceux qui n'ont pas encore visité leur pays. Par la variété et la beauté de ses paysages, par son immensité, par l'intérêt historique qui s'attache à nombre de ses sites, le Canada offre aux touristes, à ses nationaux tout spécialement, une multiplicité d'attractions.

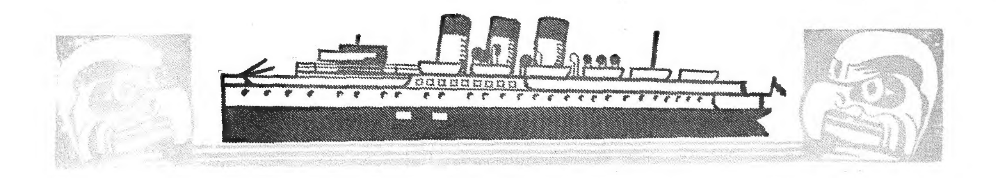
Le voyage aux Montagnes Rocheuses et à la Côte du Pacifique jusqu'en Alaska et au Yukon est, certes, de tous ceux que l'on peut faire, le plus agréable, le plus instructif et le plus complet à tous les points de vue.

Il réunit en une seule et même randonnée, une rare somme d'intérêt, pittoresque et historique, et il permet à celui qui l'entreprend, de se renseigner d'une façon pratique sur les immenses ressources de notre jeune pays. Il ne saurait, par conséquent, être trop recommandé à ceux qui veulent se faire une juste idée de ce qu'est le Canada.

## Le Pacifique Canadien

La grande organisation de transport qui fut la cheville de la Confédération canadienne, met à la disposition des voyageurs, pour la traversée du continent, des services insurpassables que ne manquent jamais d'apprécier tous ceux qui ont l'occasion de les utiliser. Ses lignes desservent les plus belles régions, les plus beaux sites du Canada, et ses trains comme ses bateaux, sont tout ce qu'il y a de plus moderne.

***Ses hôtels*** Pour le confort et la commodité des voyageurs, le Pacifique Canadien a jeté à travers le Canada, une chaîne d'hôtelleries de tout premier ordre, qui n'ont pas été sans apporter une précieuse contribution au développement du tourisme en ce pays. Dans ce service, comme dans tous les autres qu'il exploite, le Pacifique Canadien a déclassé tous ses concurrents et la réputation de ses hôtels a depuis longtemps franchi les limites du Canada.



# En Alaska et au Yukon

L'ALASKA! Dernier refuge de l'aventure dans l'Amérique du Nord! Le soleil de minuit, la ruée vers l'or de 1898, les totems, la Police Montée, des paysages d'une grandeur incomparable! Aucune région n'a inspiré autant d'écrivains modernes, parmi les meilleurs. Rappelez-vous les ouvrages de Jack London, de Curwood, Rouquette et autres. Pour les chercheurs d'or, les aventuriers de toutes sortes, les missionnaires, les artistes et écrivains qui s'y aventurèrent, le voyage à l'Alaska et au Yukon comportait autrefois des dangers sans nombre. C'était un trajet excessivement long et pénible, dont beaucoup ne revenaient pas. De Montréal, de Québec, de tous les villages de notre province, des hommes partirent ainsi, en '98, à la recherche du précieux métal jaune qui, rapportait-on, garnissait le fond de tous les cours d'eau de cet Eldorado septentrional. Un vent de folie souffla sur le pays. La soif de l'or soutenait leur courage; la foule sans cesse croissante qui se pressait derrière les poussait de l'avant, toujours sans répit. Il fallait marcher, avancer, ou crever sur la piste. Il ne fallait pas songer à la retraite. Les moindres faiblesses étaient épiées par l'homme et la nature. L'or n'était promis qu'aux plus vaillants et aux plus robustes. Ces chercheurs sortaient de tous les rangs de la société et de tous les pays du monde. Les pires aventuriers s'étaient donné rendez-vous sur ce coin de terre et sans la Police Montée du Canada, la loi de Dieu ou de l'homme y eût souvent été méconnue.

On se rappelle donc l'émotion profonde que produisit, en Amérique et dans le monde entier, la découverte des mines d'or de l'Alaska et du Yukon, ou plus précisément du Klondyke, en 1897. Des milliers de chercheurs d'or se précipitèrent alors vers ces régions lointaines, jusque-là à peine indiquées sur la carte. Jamais le monde n'avait été témoin d'une pareille course, d'un pareil exode. Le paysage est aujourd'hui le plus grand attrait de ce voyage au pays du soleil de minuit, mais, à cette époque, les merveilles de la Nature ne devaient guère exalter l'âme de cette foule tourmentée uniquement par la fièvre de l'or. Les difficultés qui s'offraient à chaque pas et qu'il fallait vaincre, — celles des défilés et des montagnes à franchir, — laissaient peu de temps à la contemplation.

Il n'en est plus de même aujourd'hui. On y trouve bien encore des chercheurs d'or, mais un commerce actif a pénétré dans ces régions autrefois quasi désertes, des villes nombreuses ont été fondées et vers ces régions merveilleuses, aujourd'hui parfaitement organisées, se dirigent maintenant des milliers de touristes qui ont à leur service d'excellents moyens de transport: chemins de fer, bateaux et routes carrossables. Peu de régions de notre vaste pays n'offrent autant d'attraits que l'Alaska et aucune n'a encore été aussi peu visitée. Songez seulement que vous n'auriez que le détroit de Behring à enjamber pour vous

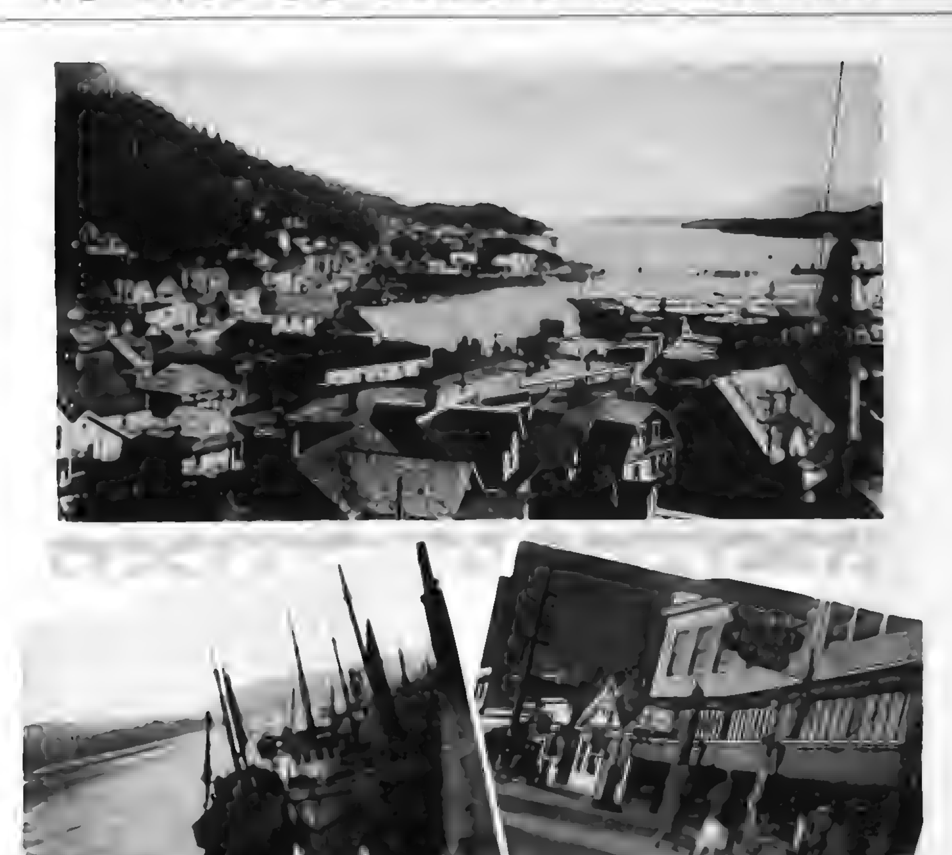
trouver en Russie soviétique! C'était d'ailleurs une colonie de la Russie des tsars avant l'achat du pays par les Etats-Unis en 1867.

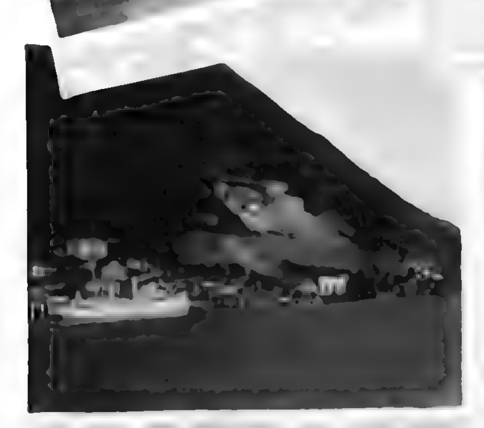
L'Alaska est un pays de contrastes et rien n'est plus faux que l'idée qu'on s'en fait généralement. Pays de neige, mais aussi pays de fleurs. C'est que le courant chaud du Japon remonte jusqu'au pays du soleil de minuit, où il apporte cette humidité agréable qui règne sur la côte du Pacifique. Mais à l'intérieur, en hiver, le froid y est terrible, à tel point que de nombreux résidants se hâtent de fuir vers le sud quand arrive décembre. L'Alaska est le pays de l'or, des fleurs, des renards noirs, du saumon et de ces Indiens qui sculptent leurs dieux dans le bois. Les paysages y sont d'une grandeur majestueuse, égale en beauté à tout ce qu'on peut voir sur ce continent.

Le voyage en Alaska et au Yukon, au point de vue touristique, est une aventure unique. La partie la plus merveilleuse de ce voyage est sans contredit l'extraordinaire croisière effectuée à travers les îles et détroits innombrables, le long des côtes de la Colombie Britannique et de l'Alaska. Sur un parcours de 1,000 milles et durant quatre jours entiers, le touriste suit cette superbe route intérieure, n'apercevant qu'à deux ou trois reprises, et pendant très peu de temps chaque fois, l'immensité de l'océan Pacifique. On croirait tout le temps naviguer sur une rivière bordée de hautes montagnes. Du mal de mer, il n'y a rien à craindre! En cours de route, on fait escale à plusieurs ports intéressants, comme Prince-Rupert, Ketchikan, Wrangell et Juneau, autant de villes qui se sont merveilleusement développées depuis 1897. De Skagway à White Horse, le trajet se fait par chemin de fer, en remontant le fameux col White Pass, qui donne accès au Yukon; puis les voyageurs s'embarquent sur des bateaux à vapeur à fond plat qui font la navette entre White Horse et Dawson. C'est aussi un trajet très intéressant à faire jusqu'à Dawson, capitale du Yukon, qu'ont habitée un grand nombre de nos compatriotes de la province de Québec. Juneau, Laberge, bien d'autres endroits encore portent les noms bien français des hardis pionniers de chez nous.

Disons maintenant quelques mots des totems indiens aux formes grotesques et mystérieuses qui constituent l'une des curiosités d'un voyage en Alaska. Les tribus sauvages établies sur les îles du littoral de la Colombie Britannique et jusqu'en Alaska sont les plus intéressants groupements d'indigènes de notre pays. Ces tribus, venues d'Asie, appartiendraient à la race mongole. Ces naturels ont conservé, dans une certaine mesure, leurs mœurs et coutumes, en dépit du voisinage des Blancs. Rien n'illustre mieux leur civilisation que leur art décoratif. Cet art nous est connu par leurs objets rituels et usuels et surtout par le totem, ou poteau totémique. Le totem indien a pour nous le même sens que la pierre druidique. Ces étranges figures sculptées dans le bois se rencontrent encore en grand nombre dans la Colombie Britannique et en Alaska, spécialement le long de la côte du Pacifique. Dans plus d'un village construit au bord de la mer, à Alert Bay par exemple, ces poteaux totémiques s'élèvent dans la rue principale, devant les maisons, ou sur les tombes des valeureux guerriers qui ont quitté cette terre pour les joyeux pays de chasse. Ces totems sont comme le livre familial des tribus indigènes. Ils indiquent la généalogie du mort, le nom de son clan et de sa tribu.

Aujourd'hui, l'Alaska et ses merveilles scéniques, l'Alaska et ses mystères, sont mis à la portée de tous! Pour la première fois est organisée, cette année, un voyage ininterrompu et collectif, entre Montréal et l'Alaska et le Yukon, par train spécial et bateaux, en passant à travers les vastes prairies, les Montagnes Rocheuses et les Grands Lacs. C'est le voyage de l'Université de Montréal.







*En haut—La ville de Ketchikan. Centre, gauche—Le port de Prince-Rupert. Centre, droite—Rue principale de Juneau. En bas, à gauche—Le port de Juneau. En bas, à droite—Alert Bay.*



*En route pour l'Ouest!*

# Le départ de Montréal

### MERCREDI, le 8 JUILLET

*Départ de Montréal - 4.30 p.m.* *Arrivée à Ottawa - 7.25 p.m.* *Départ d'Ottawa - 7.40 p.m.*

***Montréal*** La métropole du Canada, l'antique Ville-Marie, fondée par Maisonneuve en 1642, est devenue une ville populeuse, industrielle et commerciale, qui semble être appelée, si l'on en juge par son récent développement, à figurer bientôt au nombre des plus grandes cités du monde. Montréal est le siège de l'Université de Montréal, à qui nous devons d'avoir organisé, dans un but d'éducation, ce beau voyage à travers le Canada, jusqu'en Alaska et au Yukon, que nous allons maintenant entreprendre.

***Ottawa*** La capitale du Dominion, est la première grande ville aperçue en route. Joliment située sur la rivière Ottawa à la jonction de la rivière Rideau, Ottawa est une ville élégante et propre, semée de superbes édifices dont ceux du Parlement fédéral sont les plus imposants.

### JEUDI, le 9 JUILLET

***Le nord de l'Ontario*** Continuant ensuite son voyage, le train s'approche de la plus riche région minière du Canada, dont North-Bay et Sudbury sont les centres principaux. North-Bay est un point de jonction de chemins de fer, où l'intensité du trafic des marchandises met une note de bourdonnante activité.

Lorsque le train longe la rive nord du lac Supérieur, les paysages deviennent d'une prestigieuse beauté. Côtoyant en certains endroits des falaises escarpées et perçant ailleurs des promontoires qui plongent à pic dans l'onde du vaste et majestueux lac, la voie se fraye, sur des milles et des milles de distance, un passage difficile, mais qui permet au voyageur d'admirer des panoramas incomparables.

On arrive ensuite à Port-Arthur, puis à Fort-William, deux villes qu'à cause de leur contiguïté, on a appelées "jumelles". Elles sont sises à la tête de



*La rue Main à Winnipeg.*

la navigation canadienne sur les Grands Lacs et s'enorgueillissent, à juste titre, d'être les plus grands centres de distribution de la récolte fabuleuse de nos provinces-prairies.

### VENDREDI, le 10 JUILLET

*Arrivée à Winnipeg - 8.30 a.m.* *Départ de Winnipeg - 2.45 p.m.*

***L'Ouest !*** L'on s'approche maintenant de Winnipeg et de la région centrale du Canada. L'aspect du paysage change peu à peu. Les forêts deviennent de plus en plus rares et, après avoir franchi la frontière qui sépare l'Ontario du Manitoba, nous apercevons devant nous les immenses plaines de l'Ouest canadien, qu'il nous faudra traverser avant d'arriver aux Rocheuses.

***Winnipeg*** Il convient, avant de pousser plus loin, de s'arrêter à Winnipeg, capitale du Manitoba et métropole des provinces prairies. C'est, par sa population qui dépasse les 300,000 âmes, la troisième ville du Canada. Située au confluent des rivières Rouge et Assiniboine, Winnipeg est la ville typique de la grande prairie canadienne, avec ses rues larges et distribuées régulièrement comme sur un damier géant, avec ses boulevards et ses parcs, avec ses grands édifices et ses quartiers résidentiels spacieux et bien construits.

Le Pacifique Canadien possède à Winnipeg des intérêts considérables. Sa gare est moderne et d'un beau style, tandis qu'à côté, son luxueux hôtel "Royal Alexandra" est le rendez-vous de tous les voyageurs.

Deux routes s'offrent maintenant pour traverser la grande prairie: celle de la voie principale du Pacifique Canadien, première artère ferroviaire jetée dans cette vaste plaine, alors qu'elle n'était encore qu'un inculte désert, et celle qui, de Portage-la-Prairie, se dirige vers le nord jusqu'à Edmonton, via Saskatoon. Nous suivrons la première à l'aller, mais au retour prendrons la deuxième.



*La grande prairie.*

**La Prairie**

On a dit que Winnipeg était la porte de la Terre Promise! Les vastes territoires qui s'étendent à l'ouest de cette ville méritent tout à fait cette ambitieuse appellation, car ils ont fait la richesse de centaines de milliers de colons qui y sont venus cultiver la terre et ont vu leurs efforts couronnés de succès.

La fertilité du sol du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, a fait surnommer ces provinces le "grenier du monde." C'est la plaine sans fin, unie comme une mer, que nous parcourons pendant des heures, des jours entiers, sans jamais cesser de voir des champs de blé, des pâturages, de gras troupeaux, avec, ici et là, des villages et des villes surgis du sol au cours du développement de la contrée.

Nous filons à toute vapeur du côté du couchant, laissant en arrière la capitale du Manitoba. Portage-la-Prairie, 8,000 âmes de population; Brandon, 20,000 âmes environ, et quelques autres petits centres sont aperçus en route, et nous passons Régina, capitale de la Saskatchewan.

**Régina**

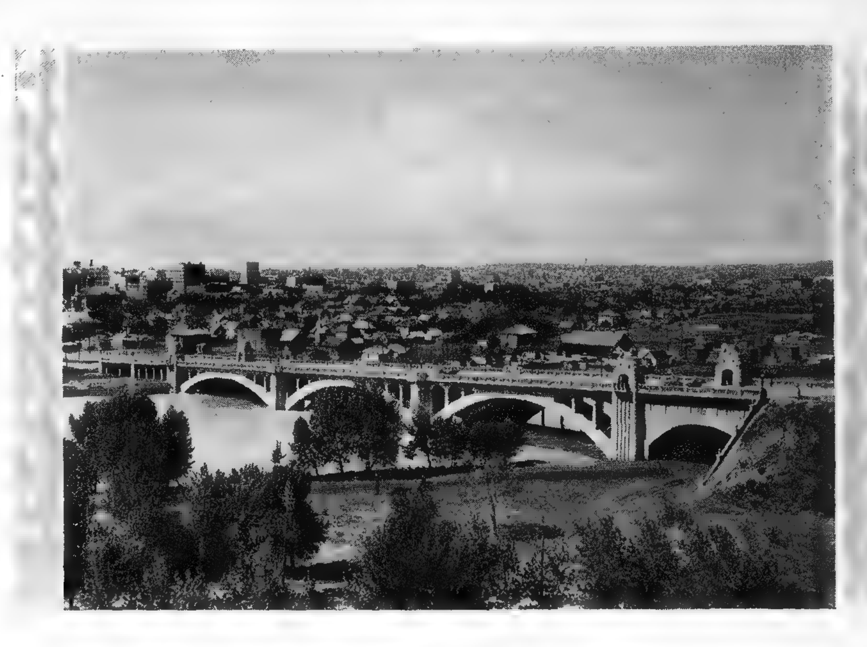
Sa population est de plus de 60,000 habitants. C'est le plus grand centre commercial et industriel entre Winnipeg et Calgary, en même temps qu'un point de distribution important pour toute la région environnante. Le Pacifique Canadien y possède un superbe hôtel — le "Saskatchewan."

### SAMEDI, le 11 JUILLET

*Arrivée à Calgary - 1.15 p.m.* *Départ de Calgary - 6.30 p.m.* *Arrivée à Banff - 9.30 p.m.*

**Calgary**

Avant d'arriver à Calgary, le train nous amène dans un district où le Pacifique Canadien a fait effectuer de grands travaux, pour irriguer du terrain où le manque d'humidité compromettait chaque année le sort des récoltes. C'est le fameux district de Bassano, arrosé par l'eau que retient le grand barrage construit sur la rivière Bow.



*Vue générale de Calgary.*

Calgary, métropole de l'Alberta est une ville progressive de quelque 90,000 habitants. Elle est bâtie sur les bords de la rivière Bow, à une altitude de 3,439 pieds au-dessus du niveau de la mer. Son développement, depuis un demi-siècle, comme celui des autres grands centres de l'Ouest, tient du phénomène.

Calgary se signale à l'attention des touristes par son fameux "stampede" qui a lieu chaque été dans le cours du mois de juillet et auquel nous assisterons. Ce "stampede" est une sorte de foire typique de la prairie, au cours de laquelle les meilleurs "cow-boys" de l'Alberta donnent des démonstrations de leur habileté à monter à cheval, à lancer le lasso, renverser des bœufs, etc.

Le Pacifique Canadien a doté Calgary d'une belle gare ainsi que d'un luxueux hôtel — le "Palliser". Un embranchement du réseau de cette compagnie se dirige d'ici vers Lethbridge.

***Les Montagnes Rocheuses***

C'est de Calgary, que par les temps clairs, l'on aperçoit pour la première fois du côté de l'ouest, les cimes neigeuses des Montagnes Rocheuses. Cette vue ne peut que remplir d'émotion celui qui n'a pas encore eu l'occasion de voir et de traverser ces chaînes gigantesques, qui semblent vouloir barrer le passage à la voie ferrée. Après le long trajet à travers les prairies, le voyageur commence à désirer un changement de paysage. Il sait à quel festin des yeux il va maintenant participer, quels incomparables panoramas vont défiler devant lui, jusqu'à la Côte du Pacifique.

Ces vastes chaînes de montagnes qui font partie de l'ossature rocheuse qui court de l'Alaska jusqu'à la Patagonie et qui sont classées parmi les plus majestueuses du globe, sont sans contredit l'une des principales attractions de notre voyage à la Côte du Pacifique et en Alaska. Plus étendues que les Alpes, les Rocheuses rivalisent avec ces dernières par la grandeur de leurs pics, la splendeur de



*La route et la voie ferrée aux environs de Banff.*

leurs neiges, la profondeur et l'aspérité de leurs gorges et l'extraordinaire variété de leurs sites. Ces massifs gigantesques, dont la flore et la faune présentent un intérêt unique par leur diversité et leur originalité, renferment des endroits de villégiature qui font accourir aujourd'hui les touristes de toutes les parties du globe.

### DIMANCHE, le 12 JUILLET

*Départ de Banff - 9.30 p.m.*

***Banff***

Banff est la première des villégiatures atteintes dans les Rocheuses. Sa renommée, comme station thermale et centre de tourisme, est depuis longtemps répandue dans le monde entier. Située au sein d'un décor de pics neigeux, de monts verdoyants, de crêtes altières, de gorges alpestres, de rivières et de cascades sauvages, cette localité jouit d'un climat magnifique.

Le Pacifique Canadien y a érigé, dans un site idéal, un magnifique hôtel, le "Banff Springs," où l'on trouve le confort des hôtelleries de grand luxe. Des sentiers et des routes rayonnent tout autour et conduisent aux multiples points intéressants de la région.

On trouve à Banff, des sources d'eau chaude sulfureuse, des piscines de natation, un très beau champ de golf, des terrains de tennis, des routes superbes et des sentiers pour les promenades à pied, à cheval ou en automobile.

***Sources thermales***

A la beauté incomparable du panorama de Banff, s'ajoute le fait que l'endroit est la station thermale la plus renommée du continent. Les cinq sources qui y bouillonnent, déversent environ un million de gallons d'eau par jour, et cela à une température au-dessus de 90 degrés Fahrenheit. Cette eau renferme du sulfate de calcium ou gypse, du bicarbonate de calcium, et du sulfate de magnésium, ce qui lui donne en effet une thérapeutique remarquable.



*L'hôtel "Banff Springs"*

La Source de la Grotte est située à un mille du pont. Le gouvernement y a installé une magnifique piscine qui a coûté $150,000. L'hôtel "Banff Springs" possède lui aussi son bassin d'eau sulfureuse pour la natation.

***Golf et tennis***

Banff possède un champ de golf de dix-huit trous, qui n'a probablement pas de rival au monde sous le rapport du pittoresque. Il est situé sur les bords de la rivière Bow, en face de l'hôtel du Pacifique Canadien, au sein d'un paysage d'une grande beauté. Son aménagement a coûté $400,000. Quatre courts de tennis sont mis à la disposition des visiteurs à l'hôtel "Banff Springs".

***Le "Great Divide"***

Peu après avoir quitté Banff, nous atteignons le "Great Divide" ou "ligne de partage des eaux", en même temps ligne frontière entre l'Alberta et la Colombie Britannique. Un mince ruisseau qui dévale du flanc d'une montagne, se divise en deux branches à proximité de la voie ferrée: l'une se dirige vers la Baie d'Hudson et l'Atlantique, tandis que l'autre descend vers le Pacifique. Le "Great Divide" est le point le plus élevé atteint par la voie du Pacifique Canadien dans les Montagnes Rocheuses: 5,213 pieds au-dessus du niveau de la mer.

***Tunnels en spirale***

Continuant ensuite vers Field, le train descend une pente assez raide et traverse les deux tunnels en spirale qu'il a fallu forer, il y a quelques années, pour assurer la sécurité du trafic des trains en cet endroit où l'inclinaison de la voie était de 4.5 pour cent. Ces tunnels affectent la forme d'un chiffre 8 dont les boucles seraient en majeure partie creusées dans le roc. L'une d'elles, percée à même la base du mont Ogden, a 2,910 pieds de longueur, tandis que l'autre, taillée dans les entrailles du mont Cathédrale, en a 3,200 pieds.



*Canyon du fleuve Fraser.*

Le train continue maintenant sa route en suivant la rivière Kicking Horse, qui coule sinueuse et rapide entre des rives d'un pittoresque indescriptible. Une montagne immense a maintenant surgi devant nous, occupant toute notre attention: c'est le majestueux mont Stephen, dont la masse rocailleuse, domine le coquet petit village alpin de Field.

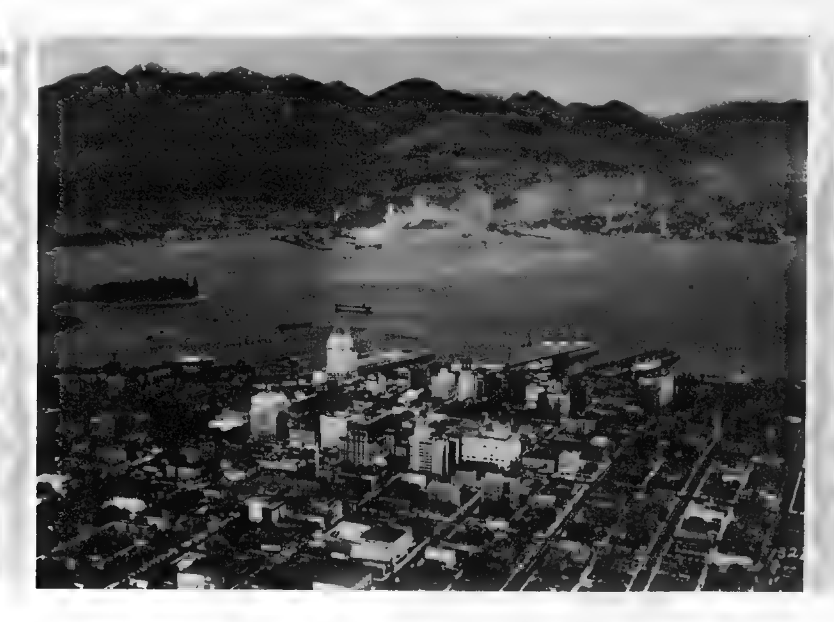
## LUNDI, le 13 JUILLET

*Arrivée à Vancouver - 7.15 p.m.*

Kamloops est la première ville d'importance que les excursionnistes verront à leur réveil. Elle est située au confluent des rivières Thompson-nord et Thomson-sud, dans une région au climat doux et agréable. C'est un centre d'élevage, de cultures mixte et fruitière et d'industrie minière.

***Les canyons***

Nous allons maintenant nous engager dans les fameux canyons des rivières Thompson et Fraser, où les paysages sont parfois d'une terrifiante grandeur. Le canyon Thompson surtout, présente des spectacles des plus impressionnants. Que l'on se figure en effet des montagnes arides et nues, dont les parois ont l'air d'une matière en fusion qui vient de se figer. Aucune trace d'humus sur ces falaises sablonneuses où poussent seulement quelques rares pins rabougris, et qui, complètement érodées par le travail des eaux, ont pris des formes étranges. On se croirait devant quelque paysage lunaire lorsque l'on regarde ce tableau empreint d'une tragique désolation et qu'anime seulement le torrent verdâtre qui gronde au fond de la gorge. S'imagine-t-on les difficultés qu'il a fallu surmonter pour construire un chemin de fer dans une contrée aussi déserte et où il n'y a que du roc et du sable?



*Vue à vol d'oiseau de Vancouver.*

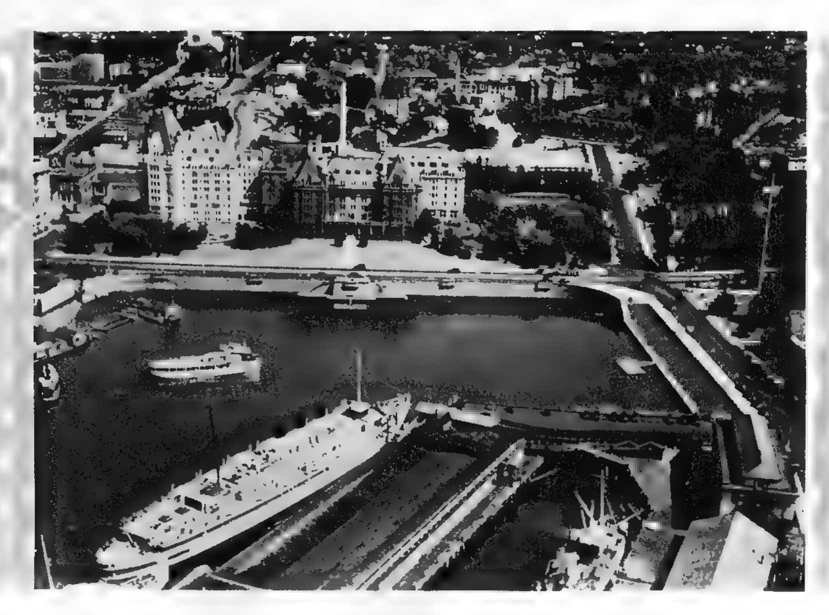
Au canyon de la rivière Thompson, succède celui du Fraser, non moins imposant et non moins pittoresque. La rivière, ici, coule avec une rapidité folle entre deux rives escarpées et boisées. Le chemin de fer se fraye un passage difficile parmi ces dangereux abîmes. Il côtoie le torrent, contourne un rocher, en perce un autre, saute un ravin ou longe avec précaution un gouffre insondable. Le rapide de la Porte de l'Enfer est le plus remarquable du Fraser. Il est formé par deux rochers qui retiennent les eaux dans leur course vers la mer.

Enfin le fleuve s'apaise, la vallée s'élargit, et, une fois de plus, le décor se transforme. Nous voyons maintenant des champs en culture, des jardins en fleurs, des vergers magnifiques et de grasses prairies où paissent de belles vaches. Et c'est, jusqu'à Vancouver, le plus séduisant spectacle que l'on puisse imaginer.

***Vancouver***

Vancouver est la métropole commerciale de la Colombie Britannique. C'est une ville prospère et progressive, qui possède un des plus beaux ports du monde, faisant face à une magnifique chaîne de montagnes. Sa population est d'environ 275,000 âmes. Deux pics altiers, ayant la forme de deux lions couchés, se dressent dans le ciel en face de la ville et dominent le paysage tout entier. Vancouver, grâce à son climat doux et régulier, est très fréquentée par les touristes toute l'année durant. Ses plages splendides, ses parcs verdoyants, ses routes propres, ses rues bien pavées et ses superbes édifices en font une ville d'un intérêt plus qu'ordinaire.

L'hôtel "Vancouver," avec ses chambres spacieuses bien garnies, ses riches salons et son luxe de bon aloi, fait l'orgueil de la ville. De la terrasse du toit, on a une vue magnifique du détroit de Georgie et de toute la région environnante.



*Port de Victoria. Au centre, l'hôtel "Empress".*

## MARDI, le 14 JUILLET

*Départ de Vancouver - 10.30 a.m.* *Arrivée à Victoria - 2.30 p.m.*

***Vancouver-Victoria*** Le trajet de Vancouver à Victoria, par le détroit de Georgie, est court mais fort intéressant. Ces quelques heures sont au nombre des plus agréables de notre voyage et offrent un changement reposant après le long parcours en chemin de fer. Un magnifique panorama se déroule sous les yeux du voyageur, qui admirera îles, baies et promontoires, avec, à l'arrière-plan, les montagnes du littoral, aux cimes neigeuses, et les hautes Olympiques.

***Victoria*** Admirablement située à l'extrémité sud de l'île Vancouver, et possédant un superbe quartier où sont construits de nombreux et riches domiciles particuliers, Victoria est une ville, d'un caractère élégant très particulier, qui possède de belles routes et des jardins délicieux, et, quoique les pêcheries, l'agriculture, et l'industrie du bois contribuent à sa prospérité, elle se distingue surtout par ses parcs, ses boulevards, ses demeures élégantes, ses plages, et une végétation presque tropicale. Les régions avoisinantes — côtes, baies et montagnes — sont des plus pittoresques.

Victoria offre aussi aux touristes nombre d'excursions charmantes — le parc "Beacon Hill", la Promenade Malahat, les Jardins Butchart et Saanich. C'est la capitale de la Colombie Britannique et son Palais Législatif, bâti sur le port, est un des plus beaux de l'Amérique. Son climat tempéré y attire des visiteurs en hiver comme en été, et le golf y possède de nombreux adeptes.

Le Pacifique Canadien y possède un hôtel superbe, l' "Empress"; c'est le plus à l'ouest de sa série d'hôtelleries canadiennes. Il se dresse à proximité des édifices parlementaires, face à la rade. Le touriste y trouve confort et service parfaits, empressement, cordialité, cuisine excellente et larges horizons. Une



*Totems indiens à Alert Bay.*

magnifique piscine de natation, recouverte d'un toit de verre, a été construite par le Pacifique Canadien, à proximité de son hôtel.

Le musée provincial se dresse tout à côté des édifices parlementaires. Il est riche en échantillons d'histoire naturelle, en bois de toutes sortes, en spécimens de l'art des Indiens de la Côte et en documents préhistoriques.

### MERCREDI, le 15 JUILLET

*Départ de Victoria - 1.45 p.m. Arrivée à Vancouver - 5.45 p.m. Départ de Vancouver - 9.00 p.m.*

***La côte du Pacifique***

Elle peut être considérée, à cause de la douceur de son climat, comme la Côte d'Azur canadienne. Les rigueurs de notre hiver de l'Est y sont inconnues et sa végétation garde, durant les douze mois de l'année, cet aspect verdoyant, qu'ici, nous revoyons toujours avec joie lorsque viennent les jours du printemps. Vancouver, terminus du réseau ferré du Pacifique Canadien, est une ville où il fait bon de vivre. Ses plages et ses parcs sont renommés, tandis que l'activité qui y règne, atteste de l'esprit progressif de son industrieuse population.

A quelques heures à peine, par bateau, Victoria accueille le visiteur au sein de la splendeur de sa végétation quasi tropicale. C'est la "ville jardin" du Pacifique, la "reine" du littoral canadien. Elle donne accès à l'île Vancouver, véritable paradis qu'on hésite à quitter, une fois qu'on en a goûté les charmes.

De Vancouver, toute une série de délicieuses croisières peuvent être faites sur le littoral. En remontant vers le nord, nous avons la côte de la Colombie avec ses îles nombreuses, l'Alaska avec ses fiords, ses totems et ses glaciers qui viennent s'effriter dans la mer. Vers le sud, sous des cieux plus cléments, ce sont les merveilles de la Californie.



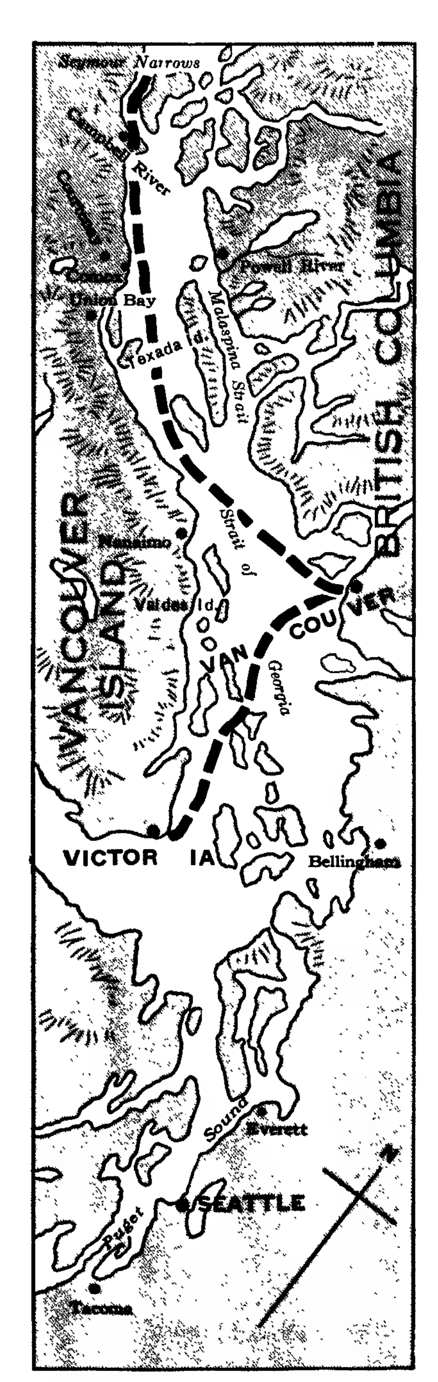
*Vue de Wrangell*
*Convoi arrêté au sommet de la White Pass.*

*La ferme de "Ben My-Chree" sur le West Taku Arm.*



Vue générale de Juneau
Plat de pépites d'or évaluées à $1,000.

e "Ben-My-Chree" sur le West Taku Arm.




***Vers l'Alaska*** La croisière en Alaska que nous allons maintenant entreprendre à bord du "Princess Charlotte", luxueux vapeur du Pacifique Canadien, peut à proprement parler se diviser en deux parties. De Vancouver à Ketchikan, le trajet s'accomplit à travers toute une série d'îles et de passages étroits que surplombent des montagnes élevées, dont les flancs sont couverts d'épaisses forêts jusqu'à la mer. Dans la seconde partie, qui va de Ketchikan jusqu'à Skagway, terme du voyage par eau, le bateau doit franchir des espaces parfois plus vastes, mais toujours il reste à proximité de la terre des deux côtés. Les rives semblent maintenant plus escarpées et l'on aperçoit assez fréquemment d'immenses glaciers dont les neiges fondantes, sous l'effet du chaud soleil d'été, donnent naissance à d'impétueuses cataractes qui se précipitent en écumant du haut de falaises abruptes.

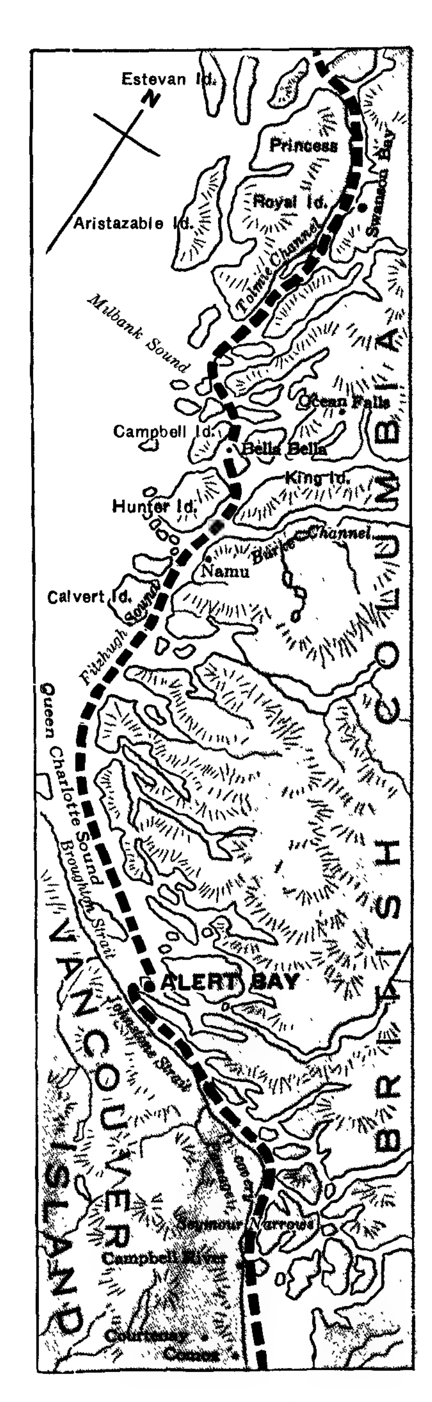
Le panorama que présente cette suite ininterrompue de chaînes altières aux cimes neigeuses, est magnifique, aperçu du pont du navire. Le soir surtout, par les beaux clairs de lune de juillet et août, le spectacle est tout simplement féerique, et quiconque a fait une fois ce voyage en garde un souvenir qui reste parmi les plus beaux de sa vie.

## JEUDI, le 16 JUILLET

*Arrêt à Alert Bay*

***Alert Bay*** Une première escale est effectuée à Alert Bay, petit village indien situé sur l'île aux Cormorans, à proximité de l'île Vancouver, où l'industrie de la mise en conserves du saumon est l'une des plus importantes du littoral. Les excursionnistes du voyage de l'Université de Montréal auront ainsi l'avantage, au cours de leur randonnée, de visiter quelques-uns des établissements où se fait la mise en conserves du saumon sur la côte du Pacifique.

Alert Bay est un très vieux village où la population indienne a conservé ses usages d'autrefois. On y voit aussi, pour la première fois, de nombreux poteaux




totémiques, une des curiosités de cette région septentrionale.

### VENDREDI, le 17 JUILLET

*Arrêts à Prince-Rupert et Ketchikan*

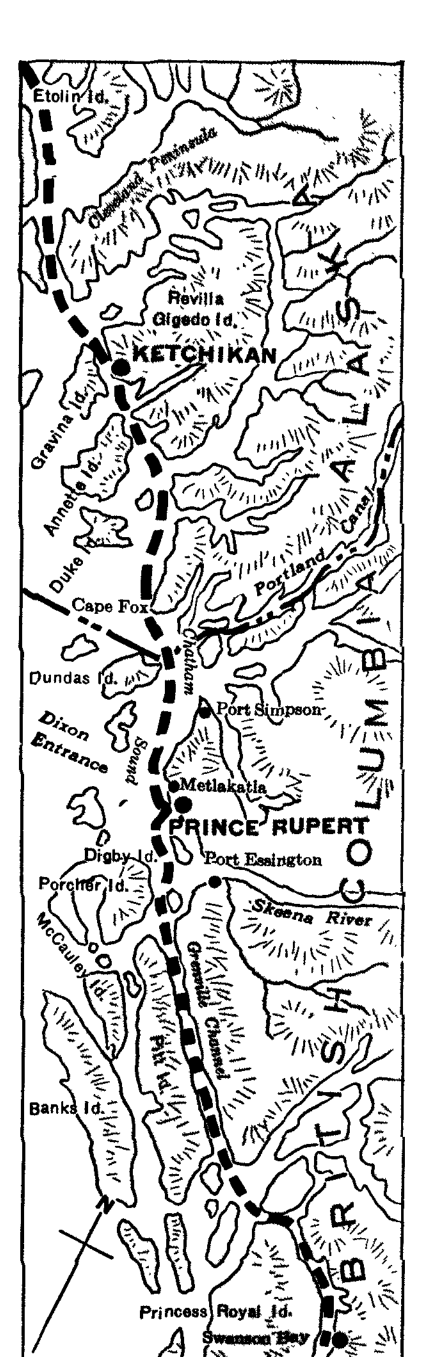
***Prince-Rupert*** Le vapeur arrive ensuite à Prince-Rupert, la ville la plus au nord du Canada. Cette localité, qui a une population d'environ 7,000 âmes, est bâtie sur un groupe de collines aux flancs rocailleux et on y accède du quai par une longue suite d'escaliers. Sa large rue principale lui donne tout l'aspect d'une ville moderne, avec magasins, édifices publics, théâtres, etc.

Prince-Rupert est aussi un centre où la pêche constitue une industrie très importante.

***L'entrée en Alaska*** Environ trois heures après le départ de Prince-Rupert, le phare de Green Island indique que nous approchons de la frontière internationale entre le Canada et l'Alaska (Etats-Unis). On passe en vue de l'entrée de Dixon, dernier endroit où se découvre l'immensité de l'océan Pacifique et le navire s'engage ensuite dans le canal Revilla Gigedo — aussi connu sous le nom de détroit Tongass — pour atteindre Ketchikan.

***Ketchikan*** Cet endroit, dont le nom indien signifie "la ville sous le signe de l'aigle", est situé dans la partie méridionale de l'Alaska, sur l'île Revilla Gigedo. C'est probablement la ville la plus prospère de l'Alaska, l'industrie de la pêche au saumon et au flétan y ayant fait surgir de vastes établissements de mise en conserves et des entrepôts frigorifiques. C'est aussi un centre minier important où abondent le cuivre, l'or, le platine, l'argent et le plomb; les fameuses mines de platine de Salt Chuck sont à environ 30 milles de l'endroit. Ketchikan possède aussi d'excellents hôtels, des magasins et des banques.

Il y a une intéressante promenade à faire à Ketchikan: c'est celle qui consiste à se rendre au Ketchikan Creek, tout près




de la ville, où, vers la fin des mois d'été, on peut voir des milliers de saumons s'ébattre et exécuter des sauts prodigieux dans les eaux tumultueuses de ce petit cours d'eau. On peut aussi y admirer deux magnifiques poteaux totémiques, dont l'un est le totem "Chief Johnson", et l'autre le "Kyan", tous deux illustrant des légendes indiennes.

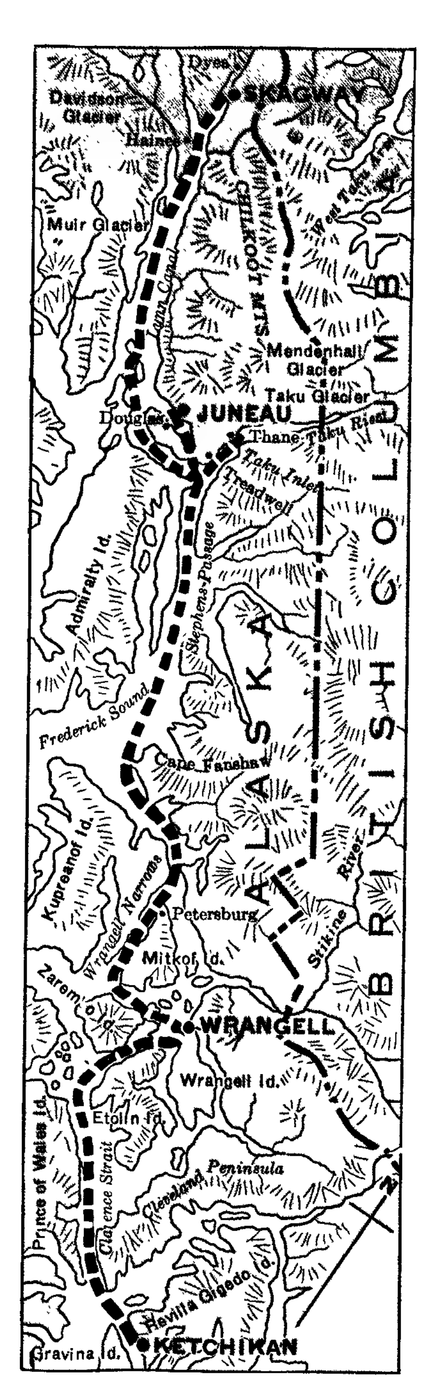
En quittant Ketchikan, la scène change subitement d'aspect. Le canal s'élargit et, de chaque côté, les sommets des montagnes sont plus élevés et couronnés de neige; des chutes d'eau tumultueuses en strient les flancs de leur écume blanche.

### SAMEDI, le 18 JUILLET

*Arrêts à Wrangell et à Juneau*

***Wrangell*** Le vapeur arrive à Wrangell vers 4 heures du matin et en repart avant le déjeuner, mais les excursionnistes auront cependant l'occasion de visiter la ville à leur retour vers Vancouver. Située sur l'île du même nom, Wrangell est l'un des plus anciens établissements de l'Alaska. Elle fut fondée par le baron Wrangell, qui en était le gouverneur vers 1830. Ce fut autrefois un poste de traite des fourrures important, en majeure partie peuplé d'Indiens. On y voit encore, près des quais, les vestiges du vieux fort russe et de nombreux poteaux totémiques. Wrangell se trouve à l'embouchure de la rivière Stikine, cours d'eau navigable sur une distance d'environ 170 milles, par lequel on accède à ce paradis des chasseurs qu'est la région de Cassiar.

Le navire s'engage dans les détroits de Wrangell, deux heures après avoir quitté cette ville, et arrive ensuite en vue de Petersburg qui, comme son nom l'indique, fut fondé alors que le pays était soumis au régime des tsars. C'est maintenant un centre de pêche très florissant. On aperçoit l'île Kupreanoff à l'ouest et, après avoir franchi la passe Frederick et doublé le cap Fanshaw, le vapeur pénètre dans le détroit de Stephen.




**Le glacier Taku**

Les beautés de l'Alaska se révèlent maintenant dans toute leur majesté sauvage et pittoresque; le navire tourne sur lui-même pour pénétrer dans une anse et alors surgit un spectacle qui plonge tout le monde dans un silence recueilli. Les machines ralentissent, puis un arrêt, et le glacier se dresse tout près dans sa splendeur farouche.

Ce fameux glacier, qui est l'une des principales attractions du voyage en Alaska, offre un coup d'œil féerique. Les passagers se pressent sur les ponts pour le contempler, impressionnés par sa grandeur et ses proportions gigantesques. Le vapeur s'en approche de très près, et souvent, au bruit de sa sirène, d'immenses blocs de glace se détachent et tombent avec fracas dans la mer. Par temps brumeux, l'impression n'est pas moins saisissante que par beau temps; le voile diaphane de la brume semble alors l'envelopper comme d'un suaire.

Ce glacier prend sa source dans les vastes champs de glace de l'intérieur, tout comme le ferait un cours d'eau. Il en est ainsi du glacier Llewellyn, qui alimente le lac Atlin à plusieurs centaines de milles à l'intérieur des terres. Il y a aussi dans ces parages, le glacier Denver et le glacier Mendenhall; les excursionnistes peuvent visiter ce dernier lors de leur passage à Juneau. Tous ces glaciers appartiennent, pour ainsi dire, au même groupe et s'alimentent à une source commune.

**Juneau**

Après une heure de trajet dans le canal Gastineau, le navire arrive en vue de Juneau, ville pittoresque qui s'étend au pied et s'accroche même aux flancs du mont Juneau, lequel s'élève quasi perpendiculairement à 3,500 pieds au-dessus du niveau de la mer. Juneau, qui tire son nom de son fondateur, un Canadien-français, est la capitale de l'Alaska, le lieu de résidence du gouverneur, et le siège des divers services administratifs. C'est une fort intéressante et très active petite ville d'une population de 4,000 âmes, construite comme la plupart des établis-





*Le "Princess Charlotte", à bord duquel les excursionnistes se rendront en Alaska, est un vapeur confortable et spacieux. On voit en haut, la salle à manger et, au centre, des scènes de pont.*



*Le soleil de minuit.*

sements côtiers, sur pilotis ou sur roc vif, et qui possède des hôtels et magasins modernes, nombre de belles résidences et édifices publics.

La ville est desservie par un excellent réseau routier où les autos circulent en grand nombre. Une excursion au glacier Mendenhall, qui s'effectue en deux heures et demie, ou une autre au lac Auk, sont les principales attractions suggérées aux touristes. Ceux-ci peuvent aussi visiter le bassin de Gold Creek, à quelque distance de là, où Joe Juneau et Richard Haines découvrirent le premier placer d'or, vers 1880.

***Canal de Lynn***

Le navire quitte Juneau vers minuit et arrive à Skagway vers 8 heures du matin; mais au retour, les voyageurs auront amplement le temps d'admirer les rives escarpées du canal de Lynn qui, à l'exception du glacier Taku, offre peut-être le plus beau coup d'œil que l'on puisse imaginer. Le bateau navigue sur une distance d'environ 80 milles, dans ce passage, dont la largeur varie de un à cinq milles. De chaque côté, on peut voir les montagnes aux sommets couverts de neige, les glaciers éternels, les chutes écumantes, de sombres canyons, etc. Après avoir dépassé la ville de Haines et Fort Seward, le vapeur arrive en vue de Skagway, située à l'extrémité nord du canal de Lynn.

## DIMANCHE, le 19 JUILLET

*Arrivée à Skagway - 8.00 a.m.* — *Départ de Skagway - 8.30 a.m.*
*Arrivée à Carcross - 11.59 a.m.* — *Départ de Carcross - 12.30 p.m.*
*Arrivée à West Taku Arm - 7.00 p.m.*

***Skagway***

Skagway, terme de la randonnée en bateau, est une ville qui rappelle l'époque mouvementée de la course à l'or, à la fin du siècle dernier. Lorsqu'en 1898, la ruée vers le Klondyke prit les proportions que l'on sait, les chercheurs du précieux métal débarquèrent à Dyea, sur la rive occidentale du canal de Lynn; le sentier intérieur, très difficile, se dirigeait vers la dangereuse passe de Chilkoot. Mais peu après des éclaireurs découvrirent



Le fameux glacier Taku qui vient s'effriter dans la mer.

la White Pass et, en peu de temps, une population de quinze mille personnes abandonna Dyea; l'établissement de Skagway surgit alors comme par enchantement, là où peu de temps auparavant on ne trouvait que des marécages, à l'embouchure d'une rivière coulant des montagnes.

Pour ceux qui regardent Skagway comme le pays d'un éternel hiver, il sera sans doute intéressant de savoir qu'on y trouve de superbes jardins aux fleurs les plus variées. Le cycle des montagnes qui l'environnent offre la perspective d'intéressantes excursions le long de la rivière Skagway, à Fortune Bay, à Smuggler's Cove, ou au grand glacier Denver. Le navire demeure 36 heures à Skagway avant de retourner vers le sud.

***Vers l'intérieur***

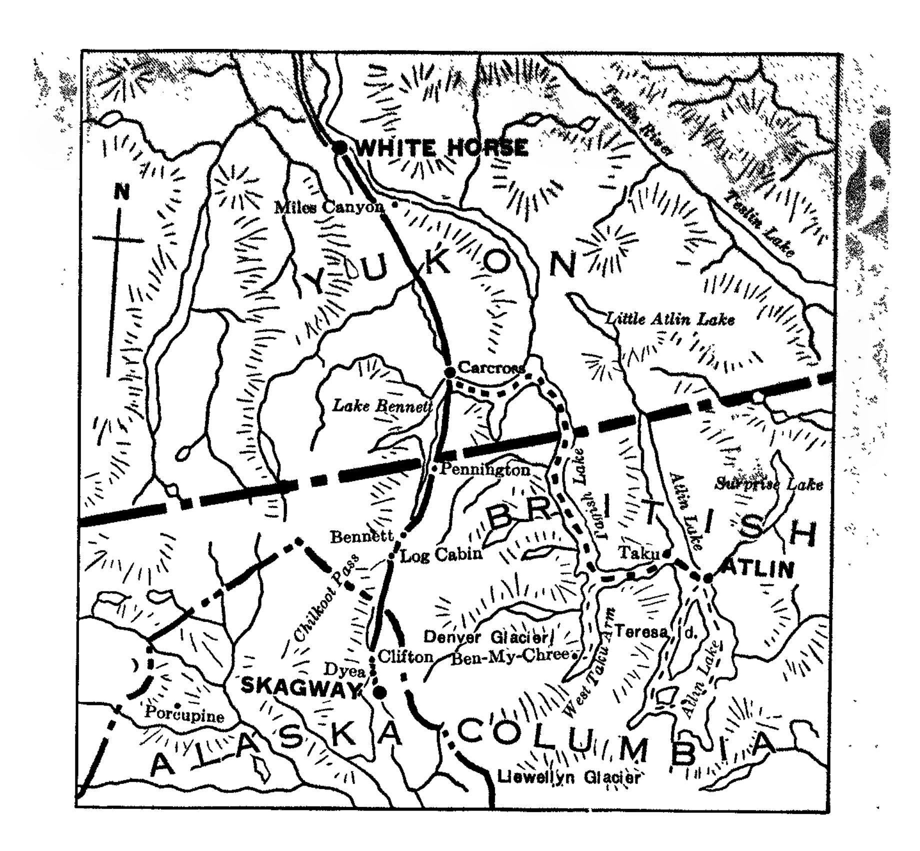
En dépit de tout l'attrait que peut offrir Skagway, une visite à cet endroit serait incomplète sans une excursion dans l'intérieur du pays. Une telle excursion, qui aurait été hérissée de nombreuses difficultés aux temps déjà reculés de la course vers l'or, peut maintenant s'effectuer avec confort, car Skagway est le terminus sud du chemin de fer White Pass & Yukon. Un convoi confortable, formé de spacieux wagons-observatoire vitrés, fait voir aux excursionnistes le décor splendide qu'offre la White Pass et les conduit jusque dans le territoire du Yukon, raccordant à Carcross et White Horse avec les vapeurs de cette même compagnie.

C'est à White Pass que les voyageurs à destination de Dawson s'embarquent sur des bateaux de type spécial pour descendre le tumultueux fleuve Yukon jusqu'à l'ancienne capitale du Klondyke.

Les personnes qui doivent retourner à Vancouver par le bateau qui les a amenées à Skagway, et qui n'ont ainsi que deux journées à disposer (c'est le cas du groupe de l'Université de Montréal), ont le choix de deux excursions qui ne manquent pas d'attrait. L'une consiste à se rendre jusqu'à White Horse en chemin de fer et à en revenir le lendemain pour reprendre le bateau. L'autre conduit les touristes sur le majestueux et limpide lac Tagish.

***Au Yukon***

Durant le temps à leur disposition, les voyageurs de l'Université iront faire une croisière sur le lac Tagish, ou plus exactement sur la partie de ce lac qu'on appelle le West Taku Arm. Pour cela, ils quitteront le train à Carcross, après avoir eu tout le temps d'admirer les splendides




panoramas de l'historique White Pass et avoir longé les rives non moins pittoresques du lac Bennett.

Un bateau spacieux, confortable et comportant de nombreuses cabines, prend les voyageurs au quai de Carcross et les amène en petite vitesse jusqu'à l'extrémité du West Taku Arm, la branche sud du lac Tagish, leur faisant admirer en cours de route des panoramas de plus en plus grandioses. Là, un court arrêt est effectué au coquet établissement de "Ben-My-Chree", puis c'est le retour vers Carcross.

### LUNDI, le 20 JUILLET

*Départ de West Taku Arm durant la nuit.*

*Arrivée à Carcross - 8.30 a.m.* — *Départ de Carcross - 12.10 p.m.*

*Arrivée à Skagway - 4.30 p.m.* — *Départ de Skagway - 7.00 p.m.*

***Le lac Tagish***

Toute la nuit est passée sur l'onde calme et limpide du lac, en vue des montagnes dont les cimes se découpent distinctement sur le fond du ciel, éclairées qu'elles sont par les lueurs du soleil à peine caché à l'horizon. Durant tout le trajet, les excursionnistes s'extasient devant la majesté des paysages qui s'offrent à leur vue, de quelque côté qu'ils jettent les yeux. C'est un émerveillement de chaque instant, et quiconque a eu l'avantage de faire ce voyage en garde un souvenir enthousiaste.



*La White Pass, entre Skagway et Carcross.*

A Carcross, on remonte dans le train venant de White Horse et l'on a de nouveau le plaisir de revoir la merveilleuse White Pass en descendant les montagnes, avant d'arriver à Skagway, où le "Princess Charlotte", quelques heures plus tard, reprendra la route de Vancouver.

### MARDI, le 21 JUILLET à JEUDI, le 23 JUILLET

*En route de Skagway à Vancouver. Arrêts à Juneau, Ketchikan, Wrangell, Prince-Rupert et Alert Bay.*

Même trajet qu'à l'aller. Voir description précédente.

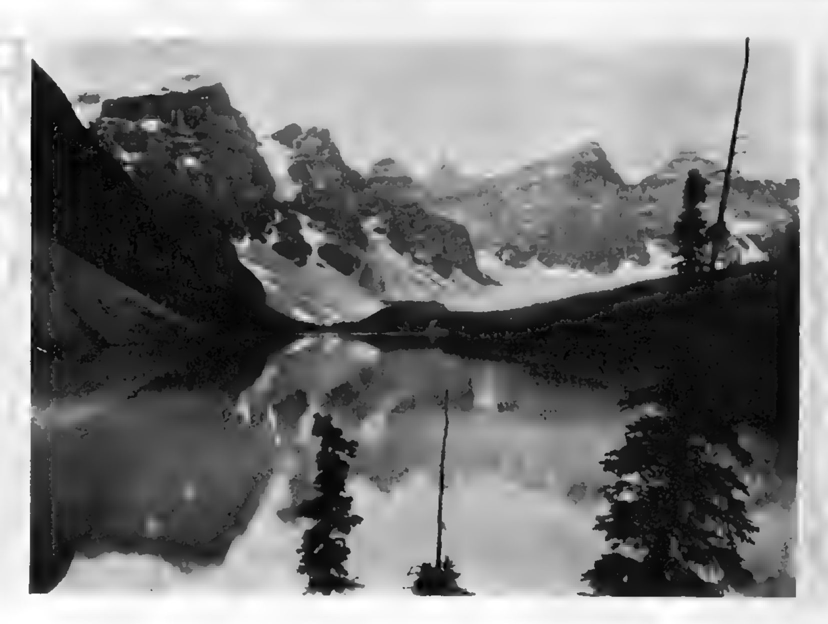
### VENDREDI, le 24 JUILLET

*Arrivée à Vancouver - 7.30 a.m.* *Départ de Vancouver - 4.00 p.m.*

**Vancouver**

Nous sommes dans la plus grande cité de la Colombie-Britannique, port important par son commerce avec l'Orient, et ville à laquelle l'industrie du bois et les pêcheries donnent la plus grande animation.

Faisant face à une imposante chaîne de montagnes et admirablement protégée par sa situation topographique, Vancouver offre à la navigation un havre idéal. Située sur le Burrard Inlet, la ville abonde en jardins publics, en larges boulevards et en superbes édifices publics. Des routes macadamisées invitent à l'automobilisme; des plages commodes, à la natation; des "links" veloutés, au sport du golf. On visitera le Parc Stanley, véritable forêt au cœur de cette moderne cité, et une promenade sur le "Marine Drive" permettra de traverser les plus beaux quartiers, y compris les "Shaughnessy Heights," et de revenir à la rivière Fraser, avec ses flottilles de barques de pêcheurs au saumon.



*Le lac Moraine, près du lac Louise.*

## SAMEDI, le 25 JUILLET

*Arrivée à Field - 1.15 p.m.* *Arrivée au Lac Louise - 6.30 p.m.*

***Les Selkirks***

Nous gravissons maintenant le versant occidental des Selkirks. Le paysage est ici d'une grandeur indescriptible. De Revelstoke à Glacier, nous suivons la rivière Illecillewaet, apercevant, de place en place, de profondes fissures ouvertes dans le roc vif. De celles-là, la plus extraordinaire est le Canyon Albert où l'on peut voir la rivière se précipiter à 150 pieds au-dessous du chemin de fer. Puis nous dépassons le glacier et atteignons le Mont Sir Donald, pyramide abrupte et nue qui domine le village de Glacier; ce pic s'élève à un mille et quart au-dessus de la voie ferrée. Puis ce sont le col Rogers et la chaîne Hermit dont l'extrémité ouest est surmontée du mont Cheops. Nous nous engageons maintenant dans le tunnel Connaught, long de cinq milles, la plus longue et la plus remarquable construction du genre en Amérique. Après le tunnel, le convoi ascensionne les Rocheuses proprement dites, gravissant 1,500 pieds en 35 milles. Passé Golden, nous traversons le Canyon du Kicking Horse dont les flancs sont pratiquement verticaux et nous atteignons bientôt Field.

***Le lac Emeraude et la vallée Yoho***

Nous descendons du train à Field et nous nous engageons en auto sur une belle route qui traverse la turbulente rivière Kicking-Horse, suit la base du mont Burgess, se fraye un passage à travers d'épaisses forêts odorantes de sapins et d'épinettes, et débouche au superbe lac Emeraude, à une distance de sept milles de Field. Ne pas manquer d'observer le pont naturel en roc solide jeté sur la rivière Kicking-Horse et la cararacte qui mugit dessous. Le lac Emeraude est une merveilleuse nappe d'eau d'une couleur exquise qui se développe

dans un paysage enchanteur, sous la protection des trois monts les plus pittoresques de la région: le Mont Wapta, le Mont Burgess et le Mont President. Nous prenons la route à destination de la rivière et de la vallée Yoho, l'une des plus remarquables de toute la chaîne des Rocheuses. Presque au bout du sentier du col Yoho, on peut admirer les chutes Takakkaw qui se précipitent en une longue traînée écumeuse, d'une hauteur de 1,200 pieds.

Le parc Yoho, dont l'étendue est de 467 milles carrés, touche du côté ouest au parc des Montagnes Rocheuses. La vallée Yoho est célèbre par ses paysages grandioses. C'est la Nature dans toute sa majesté et dans toute son infinie variété: cataractes mugissantes, torrents qui dévalent, chutes gracieuses, forêts aux mille teintes, lacs qu'on dirait artificiels tant ils sont taillés et placés avec art, glaciers géants et faune variée.

## DIMANCHE, le 26 JUILLET

*Départ du Lac Louise - 11.00 p.m.*

***Le lac Louise***

Le lac Louise est justement appelé la "perle des Rocheuses" par ses innombrables admirateurs. On ne songerait pas aujourd'hui, à traverser les Rocheuses sans s'arrêter à la petite gare rustique assise dans la vallée et qui permet de pénétrer dans une région féerique de montagnes et de glaciers éternels. Le lac lui-même est situé à 5,684 pieds au-dessus de la mer. C'est une émeraude donnée par les dieux aux Rocheuses, et qu'enchâssent des pics altiers, des glaciers et de vertes forêts. Le lac est ainsi appelé en l'honneur de la princesse Louise, fille de la reine Victoria et femme du marquis de Lorne, gouverneur-général du Canada de 1878 à 1883.

Miroir limpide, au pied de glaciers séculaires, le lac Louise répond pleinement à l'harmonieuse poésie de son nom. Cent écrivains ont décrit les nuances chatoyantes de cette nappe d'azur, les noires forêts et les pics audacieux qui s'y reflètent, avec la neige étincelante des glaciers et le bleu incomparable de son ciel.

Sur les bords de ce "lac," que Lamartine eut chanté avec amour, le Pacifique Canadien a fait construire un hôtel luxueux, le "Château," où les touristes sont assurés de trouver tout le confort désirable. L'on a fait construire devant l'hôtel et en face de l'admirable paysage formé par le lac et les montagnes qui l'entourent, une superbe piscine de natation d'une centaine de pieds de longueur, dans laquelle les touristes peuvent prendre leurs ébats.

Le lac Louise n'est pourtant pas la seule attraction pour les touristes qui séjournent en cette partie des Rocheuses. Il y a aussi la visite des lacs Miroir et Agnès, qu'on surnomme les "lacs dans les nuages"; le gigantesque glacier Victoria, qui surplombe le lac Louise de toute sa masse d'une blancheur immaculée; les monts Saddleback, Fairview, Beehive, Lefroy, Victoria, Collier, Popes, Whyte, Devil's Thumb, Needles, Biblock et St-Piran. Tous ces monts s'étagent en un amphithéâtre géant autour du lac Louise.

***Le lac Moraine***

Une autre belle excursion que nous ferons est celle du lac Moraine, dans la vallée des "Dix Pics", sis à neuf milles du "Château". Les "Dix Pics" se déploient comme un éventail majestueux. Le moins élevé a 10,000 pieds d'altitude et le plus haut en a 11,225.

***Les "Lacs dans les Nuages"***

Voici une magnifique excursion que l'on peut recommander à ceux qui ne se contentent pas de la seule contemplation des glaciers et des pics, de la véranda de l'hôtel. C'est celle qui consiste à se rendre à pied ou à cheval aux lacs Miroir et Agnès, appelés "lacs dans les nuages" à cause de leur grande altitude.



*Le lac Louise, la "Perle des Rocheuses".*

Le premier est situé à 6,500 pieds au-dessus du niveau de la mer et le second, à 6,875.

### LUNDI, le 27 JUILLET

*Arrivée à Edmonton - 9.00 a.m.* *Départ d'Edmonton - 12.40 p.m.*

***Edmonton*** Cette ville est bâtie sur les deux rives de la rivière North-Saskatchewan. En 1795, Edmonton n'était qu'un poste de négoce pour les marchands de fourrures et les trappeurs. Aujourd'hui, le superbe Palais Législatif de la province d'Alberta s'élève à l'endroit même où était construit le fort Edmonton. Nous verrons ici l'Université de l'Alberta. La population d'Edmonton est d'environ 80,000 âmes.

Edmonton est le centre distributeur des vastes régions de la Rivière de la Paix, qui sont au nord et au nord-ouest, et il est aussi intéressant de noter que l'industrie houillère y occupe une place importante et de plus en plus considérable.

### MARDI, le 28 JUILLET

*Arrivée à Winnipeg - 4.40 p.m.* *Départ de Winnipeg - 11.00 p.m.*

***Winnipeg*** Winnipeg est la troisième ville du Canada, sa population étant de 300,000 âmes. Elle renferme de superbes édifices, dont un des plus remarquables est le Palais Législatif. On y admire aussi l'Université du Manitoba et le Collège d'Agriculture du Manitoba. De larges boulevards et des parcs ajoutent à son intérêt. Au point de vue de la vente et de l'inspection des céréales, Winnipeg est la ville la plus importante de l'Empire Britannique. Sa situation topographique lui permet de diriger les opérations commerciales des vastes régions qui s'étendent à l'Est, à l'Ouest, et au Nord, et elle est au cœur même des divers réseaux ferrés de l'Ouest canadien. Face à Winnipeg, de l'autre côté de la rivière Rouge, se dresse St-Boniface.

## MERCREDI, le 29 JUILLET

*Arrivée à Fort-William - 11.30 a.m. Départ de Fort-William - 12.30 p.m.*
*Départ de Port-Arthur - 1.30 p.m.*

***Les Grands Lacs***

La croisière des Grands Lacs constitue vraiment l'une des parties les plus agréables d'un voyage à la Côte du Pacifique. Durant deux jours, un bateau rapide, confortable, luxueux même, vous emporte sur ces vastes mers intérieures et vous permet de goûter à tous les charmes d'une traversée océanique, sans vous exposer à ses inconvénients possibles.

## JEUDI, le 30 JUILLET

*Arrivée au Sault Ste-Marie - 9.00 a.m. Départ du Sault Ste-Marie - 1.00 p.m.*

***Lacs Supérieur et Huron***

Pendant la traversée des lacs Supérieur et Huron, la terre ferme est perdue de vue et le seul arrêt est celui du Sault-Sainte-Marie, alors que le vapeur s'engage dans le canal du "Sault", remarquable série d'écluses, qui permet d'éviter de dangereux "rapides" et de surmonter l'obstacle que présente la différence de niveau des deux lacs (18 pieds). La circulation commerciale du canal du Sault est extraordinairement active.

***Sault-Ste-Marie***

Les canaux du Sault-Ste-Marie offrent un intérêt tout particulier, car c'est en cet endroit que les eaux du lac Supérieur se déversent dans la rivière Sainte-Marie pour se jeter ensuite dans le lac Huron. La différence de niveau entre les deux grands lacs atteint parfois 21 pieds, et l'eau descend en formant une série de rapides longs et dangereux que les canaux canadien et américain permettent aux navires d'éviter. Ces deux canaux sont internationaux et les vapeurs des deux pays les utilisent librement. Le canal canadien a 7,472 pieds de longueur, avec une écluse de 900 pieds de longueur par 60 pieds de largeur. Il a coûté quatre millions de dollars.

La ville du Sault-Ste-Marie évoque tout un passé d'histoire plein d'intérêt pour nous, Canadiens-français. En 1634, Jean Nicolet atterrit sur la rive sud et tint conseil avec les sauvages de la tribu des Chippewas, qui l'informèrent qu'il pouvait transporter son canot au delà des rapides et s'aventurer sur une immense mer d'eau douce. Nicolet, comme plusieurs explorateurs de la Nouvelle-France, était à la recherche d'une vaste étendue d'eau salée qui était censée conduire au pays de Cathay (Chine). Après avoir effectué ce portage, il arriva en effet sur cet immense lac, mais rebroussa chemin. Il redescendit le courant, passa par la rive droite du lac Huron, puis se dirigea vers le sud pour découvrir le lac Michigan.

Mais un endroit aussi stratégique que le Sault-Ste-Marie ne pouvait être négligé et, en 1668, 25 voyageurs s'y établirent; les rapports transmis à Montréal furent tellement encourageants que le Père Marquette, avec quelques compagnons, se mit en route pour y fonder une mission. Une chapelle fut d'abord érigée, puis une résidence pour les Pères. Le terrain autour de l'établissement fut labouré et ensemencé en blé et en orge, et le tout fut entouré d'une forte palissade de pieux. Les rapides voisins furent nommés "Sault Ste-Marie" à cause d'un rêve que fit un père jésuite et au cours duquel la Sainte-Vierge lui serait apparue.

La mission fut toutefois détruite par les Iroquois en 1700 et reconstruite seulement cinquante ans plus tard. Elle tomba au pouvoir des Anglais peu



*Vapeur du Pacifique Canadien sur les Grands Lacs.*

après la prise de Québec en 1759 et, depuis cette date, le Sault-Ste-Marie a donné naissance à plusieurs autres missions.

A l'époque où le commerce des fourrures florissait dans les vastes solitudes de l'Ouest et que les brigades des compagnies du Nord-Ouest et de la Baie d'Hudson se rendaient en canot jusqu'au pied des Montagnes Rocheuses, le Sault était un point très important où s'arrêtaient en cours de route les "voyageurs" et les "bourgeois" de ces puissantes organisations de traite.

***Le canal***

Lorsque le bateau entre dans l'écluse, il est au niveau du lac Supérieur et domine la ville. La porte est ensuite fermée, et graduellement et imperceptiblement, le bateau descend jusqu'au niveau de la rivière Ste-Marie ou du lac Huron. De chaque côté du canal, la Commission des Parcs Nationaux entretient de beaux jardins et l'on peut voir à gauche une vieille maison de bois, dernier vestige de ce qui fut autrefois un poste important de fourrures de la compagnie du Nord-Ouest. On aperçoit aussi le grand pont à bascule qui permet aux convois du Pacifique Canadien de traverser les rapides et de se rendre jusqu'à Duluth, Minneapolis ou St-Paul. Ce pont possède une travée de 336 pieds de longueur qui s'ouvre en bascule. Il est unique en son genre par le fait qu'il a deux tabliers qui, afin de permettre aux grands bateaux de passer, peuvent être ouverts simultanément, chacun étant équilibré par une masse de béton du poids de 1200 tonnes.



*A Port McNicoll, les voyageurs quittent le bateau et remontent sur leur convoi pour rentrer à Montréal.*

Ceux des voyageurs de l'Université de Montréal, qui prennent un intérêt particulier aux choses du génie civil, ne manqueront pas d'examiner de près ces travaux érigés par la main de l'homme et qui attestent de son génie constructeur.

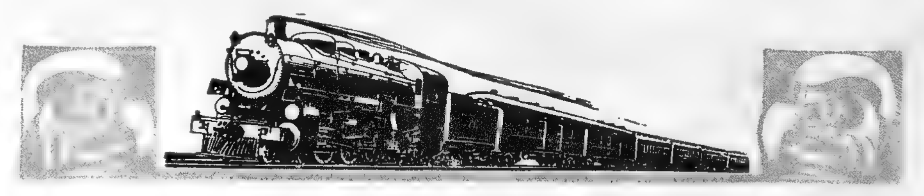
### VENDREDI, le 31 JUILLET

*Arrivée à Port-McNicoll - 8.00 a.m.* *Départ de Port-McNicoll - 8.45 a.m.*
*Arrivée à Montréal - 5.45 p.m.*

Le trajet de Port McNicoll à Montréal est très intéressant. Il nous faut maintenant réaliser que nous allons bientôt arriver au terme de notre voyage. Durant 23 jours, nous avons voyagé à travers le continent jusqu'en Alaska et au Yukon; nous avons visité les grands centres industriels, agricoles et touristiques de notre Dominion; nous avons étudié les phases de notre développement économique, nous avons constaté la transformation qui s'opère dans les régions nouvellement colonisées, nous avons pris contact avec la population.

Pour résumer, nous avons vu un pays encore neuf en pleine période de formation. De nouvelles amitiés ont été contractées dans la société de charmants et agréables compagnons de voyage. De nouvelles expériences ont enrichi notre mémoire de souvenirs qui seront gravés à jamais dans nos esprits et nous avons lieu de nous féliciter d'avoir accompli ce grand voyage jusqu'au "pays du soleil de minuit".





# Le programme complet

*L'heure SOLAIRE sera observée durant toute la durée du voyage.*

## MERCREDI, le 8 JUILLET

Départ de Montréal, gare Windsor à 4.30 p.m.
Dîner en wagon-restaurant.
Arrivée à Ottawa à 7.25 p.m. — Départ à 7.40 p.m.

## JEUDI, le 9 JUILLET

Déjeuner, lunch et dîner en wagon-restaurant.
Durant l'après-midi et la soirée, le convoi longera les rives pittoresques du lac Supérieur.
Panoramas de grande beauté.
A Fort-William, retarder les montres d'une heure. Changement du méridien de l'Est au méridien du Centre.

## VENDREDI, le 10 JUILLET

Déjeuner en wagon-restaurant.
Arrivée à Winnipeg (gare du C.P.R.) à 8.30 a.m.
Visite de Winnipeg et de St-Boniface en autocar.
Lunch à l'hôtel Royal Alexandra du Pacifique Canadien.
Départ de Winnipeg à 2.45 p.m.
Durant l'après-midi et la soirée, le train traversera la grande prairie et les voyageurs prendront contact avec le vrai Ouest.
Dîner en wagon-restaurant.
Après le dîner, retarder les montres d'une heure. Changement du méridien du Centre au méridien des Montagnes.

## SAMEDI, le 11 JUILLET

Déjeuner et lunch en wagon-restaurant.
Durant la matinée, si le temps est clair, les excursionnistes pourront apercevoir à l'horizon, c'est-à-dire à une distance de plus de 100 milles, les pics enneigés des Montagnes Rocheuses.
Arrivée à Calgary à 1.15 p.m.
Visite de la ville en autocar, la promenade se terminant au terrain du "Stampede".
Assistance au "Stampede" recommandée aux excursionnistes.
Retour libre du "Stampede" à la gare.
Départ de Calgary à 6.30 p.m.
Dîner en wagon-restaurant.
Entrée dans les Montagnes Rocheuses au soleil couchant.
Arrivée à Banff à 9.30 p.m.
Fin de soirée à l'hôtel Banff Springs. Concert, orchestre, etc.
Retour au train au gré du voyageur et coucher en wagons-lits.

## DIMANCHE, le 12 JUILLET

Déjeuner en wagon-restaurant.
A 9.00 a.m., messe sur le train ou à l'église paroissiale.
A 10.00 a.m., visite de la région en autocar. Départ de la gare; retour à l'hôtel Banff Springs.
Lunch à l'hôtel Banff Springs.
Après-midi libre. Amusements divers — natation, piscines d'eau chaude sulfureuse; promenades à pied ou à cheval dans les montagnes voisines, golf, tennis, etc.
Dîner à l'hôtel Banff Springs.
De 8.30 p.m. à 9.00 p.m., transfert de l'hôtel à la gare.
Départ de la gare de Banff à 9.30 p.m.
Au départ de Banff, retarder les montres d'une heure. Changement du méridien des Montagnes au méridien du Pacifique.

## DIMANCHE, le 12 JUILLET — (suite)

Entre 9.00 p.m. et minuit, le convoi de l'Université passera à la gare du Lac Louise; au "Great Divide" ou "ligne de partage des eaux," soit ligne frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique; ainsi que dans les fameux tunnels en spirale, une merveille de génie en construction ferroviaire.

## LUNDI, le 13 JUILLET

Déjeuner, lunch et dîner en wagon-restaurant.
Toute la journée, les excursionnistes pourront admirer les imposants canyons des rivières Fraser et Thompson, l'une des parties les plus intéressantes de tout le trajet.
Arrivée à Vancouver à 7 15 p.m.
Transfert de la gare à l'hôtel Vancouver du Pacifique Canadien.
Tous les bagages seront descendus du train et transportés directement aux chambres à l'hôtel Vancouver.
Soirée libre. Coucher à l'hôtel Vancouver.

## MARDI, le 14 JUILLET

Déjeuner à l'hôtel Vancouver jusqu'à 9.30 a.m.
De 9.30 a.m. à 10.00 a.m., transfert de l'hôtel au quai.
Départ de Vancouver à 10.30 a m. par bateau du Pacifique Canadien. Lunch à bord.
Arrivée à Victoria à 2.30 p.m
Transfert à l'hôtel Empress du Pacifique Canadien.
A 3.30 p.m., visite de la ville et des environs en autocar; jardins Butchart, observatoire météorologique, etc.
Dîner et coucher à l'hôtel Empress.
Soirée libre. Orchestre à l'hôtel et au "Crystal Garden".

## MERCREDI, le 15 JUILLET

Déjeuner et lunch à l'hôtel Empress.
Avant-midi libre. Natation dans la piscine du "Crystal Garden", visite à l'hôtel du Gouvernement, du musée, des parcs, etc.
Après le lunch, transfert de l'hôtel au quai.
Départ de Victoria à 1.45 p.m. par bateau du C.P.R.
Arrivée à Vancouver à 5.45 p m.
Dîner aux frais du voyageur. Temps libre.
Départ de Vancouver à 9 00 p.m. par le "Princess Charlotte", luxueux bateau du Pacifique Canadien.
Coucher à bord.

## JEUDI, le 16 JUILLET

Déjeuner, lunch, dîner, goûter et coucher sur le bateau.
Arrêt à Alert Bay durant la journée. Village indien où on voit d'intéressants spécimens de poteaux totémiques, un vieux cimetière, une conserverie de saumon, etc.
Sports et amusements divers à bord.

## VENDREDI, le 17 JUILLET

Déjeuner, lunch, dîner, goûter et coucher sur le bateau.
Arrêts à Prince-Rupert et Ketchikan durant la journée. Les passagers ont le temps d'aller faire une promenade en ville.
Sports et amusements divers à bord.

## SAMEDI, le 18 JUILLET

Déjeuner, lunch, dîner, goûter et coucher sur le bateau
Arrêts à Wrangell et à Juneau. Durant la journée, les passagers peuvent admirer de superbes panoramas de pics et de glaciers, plus particulièrement le fameux glacier Taku, devant lequel le bateau s'approche de très près et s'arrête quelques minutes.
Sports et amusements divers à bord.
Avant le coucher, retarder les montres d'une heure. Changement du méridien du Pacifique au méridien de l'Alaska.

## DIMANCHE, le 19 JUILLET

Déjeuner sur le bateau.
A 7.00 a.m., messe dans un des salons du bord.
Arrivée à Skagway à 8.00 a.m.
Départ de Skagway (du quai) à 8.30 a.m. par train du chemin de fer White Pass & Yukon.
En route, le train franchit à une très grande altitude la célèbre "White Pass" que les chercheurs d'or devaient traverser avec tant de difficultés pour se rendre au Klondyke. On longe ensuite les rives pittoresques du lac Bennett.

## DIMANCHE, le 19 JUILLET — (suite)

Arrivée à Carcross, Yukon, à 11.59 a.m.
Départ de Carcross à 12.30 p.m. par bateau. Lunch sur le bateau.
Après-midi sur le lac Tagish.
Dîner et coucher sur le bateau.
Arrivée à West Taku Arm durant la soirée.

## LUNDI, le 20 JUILLET

Départ de West Taku Arm durant la nuit.
Déjeuner sur le bateau.
Arrivée à Carcross à 8.30 a m.
Départ de Carcross à 12.10 p.m. par train.
Lunch en gare de Bennett.
Arrivée à Skagway (en ville) à 4.30 p.m.
Fin d'après-midi libre. Visite de la ville et des environs.
Départ de Skagway à 7 00 p.m.
Dîner et coucher sur le bateau.
Au coucher, avancer les montres d'une heure. Changement du méridien de l'Alaska au méridien du Pacifique.

## MARDI, le 21 JUILLET

Déjeuner, lunch, dîner, goûter et coucher sur le bateau
Arrêts à Juneau et Wrangell durant la journée. Wrangell possède de curieux poteaux totémiques.
Sports et amusements divers à bord.

## MERCREDI, le 22 JUILLET

Déjeuner, lunch, dîner, goûter et coucher sur le bateau.
Arrêts à Ketchikan et Prince-Rupert durant la journée.
Sports et amusements divers à bord.

## JEUDI, le 23 JUILLET

Déjeuner, lunch, dîner, goûter et coucher sur le bateau.
Arrêt à Alert Bay durant la journée.
Sports et amusements divers à bord.

## VENDREDI, le 24 JUILLET

Arrivée à Vancouver à 7.00 a.m.
Déjeuner sur le bateau.
A 8 30 a m. visite de Vancouver, Marine Drive, du Parc Stanley, des Shaughnessy Heights, etc., en autocar. Départ du quai. Retour à l'hôtel Vancouver vers 11.30 a.m.
Lunch aux frais du voyageur.
Après-midi libre. Les voyageurs peuvent aller se baigner à la plage d'English Bay, à quelques minutes de l'hôtel.
Départ de Vancouver (gare du C.P.R.) à 4.00 p m.
Dîner en wagon-restaurant.
Coucher en wagons-lits.

## SAMEDI, le 25 JUILLET

Déjeuner en wagon-restaurant.
Vers 8.30 a.m. le convoi traversera le tunnel Connaught, long de cinq milles, la plus longue et la plus remarquable construction du genre en Amérique.
Avant l'arrivée à Field, avancer les montres d'une heure. Changement du méridien du Pacifique au méridien des Montagnes.
Arrivée à Field à 1.15 p m. Excursion de Field au lac Emeraude en autocar.
Lunch au lac Emeraude, au chalet du Pacifique Canadien.
Visite de la vallée Yoho en autocar. Trajet d'environ 60 milles.
Arrivée au Château du Lac Louise vers 6.30 p.m.
Dîner au Château, l'hôtel du Pacifique Canadien.
Soirée libre. Concert, orchestre, etc , au Château.
Retour au train en tramway, au gré du voyageur, durant la soirée.
Coucher en wagons-lits.

## DIMANCHE, le 26 JUILLET

Déjeuner en wagon-restaurant.
A 9.00 a.m. messe sur le train.
A 10 00 a m., excursion en autocar au lac Moraine, vallée des Dix Pics, etc.

# "AU PAYS DU SOLEIL DE MINUIT"

**Bulletin d'adhésion pour le voyage à travers le Canada et en Alaska sous les auspices de l'Université de Montréal.**

Monsieur AUGUSTIN FRIGON,
Directeur de l'Ecole Polytechnique,,
1430, rue St. Denis, MONTRÉAL, P.Q.

..............................................1931

Ci-inclus chèque ou mandat de $..............payable au Pacifique Canadien..............................pour retenir la–les place suivante :—

Lit du bas ☐ Lit du haut ☐ Compartiment ☐ Salon-lits ☐

pour la ou les personne suivante :—

| NOM | ADRESSE COMPLÈTE |
| --- | --- |
| .............................. | .............................. |
| .............................. | .............................. |
| .............................. | .............................. |
| .............................. | .............................. |

CONDITIONS:—Un versement de $10.00 est exigé pour chaque personne. Si, par la suite, celle-ci ne peut faire le voyage, à cause de circonstances imprévues, l'argent sera remboursé. Le paiement intégral du billet devra être effectué quelques jours avant le départ.

..............................................

SIGNATURE.

Ouvrage intéressant sur l'Alaska

---

Publié à l'occasion du voyage annuel de l'Université de Montréal

---

Le voyage en Alaska sera l'excursion de vacances à la mode cet été, si l'on en juge par l'énorme publicité faite actuellement de toutes manières à ce lointain et pittoresque pays, situé aux confins de l'Amérique du Nord. Région à peine connue à la fin du siècle dernier, l'Alaska et le territoire voisin du Yukon, devinrent tout à coup le point de mire de l'univers entier, il y a une trentaine d'années, par la sensationnelle découverte des gisements aurifères de Juneau et du Klondyke. Mais quel voyage hérissé de difficultés il fallait alors entreprendre pour atteindre ce nouvel Eldorado ! Ceux des nôtres qui l'accomplirent en savent quelque chose.

Aujourd'hui, avec nos moyens de transport modernes, on se rend en Alaska avec autant de confort qu'on va à Québec ou Toronto; bien que ce soit pour l'aller et le retour, un trajet de près de 10,000 milles à parcourir. C'est le voyage que l'Université de Montréal organise conjointement avec le Pacifique Canadien pour le mois de juillet prochain, et auquel sont particulièrement invités les Canadiens de langue française.

Le Service de Publicité du Pacifique Canadien vient de publier, pour annoncer cette agréable et instructive randonnée, une magnifique brochurette de quarante pages dans laquelle, en outre de nombreuses illustrations et cartes, on trouve une description détaillée des régions traversées et des villes et villégiatures visitées en cours de route. Cette brochurette, qui porte le titre "Au Pays du Soleil de Minuit", se présente sous une attrayante couverture en couleurs, représentant une scène de la côte du Pacifique. Elle fourmille de renseignements de toutes sortes concernant ce voyage de l'Université de Montréal et quiconque s'intéresse à cette excursion exceptionnelle ne devrait pas manquer d'en demander un exemplaire, en s'adressant soit à l'Université de Montréal, soit aux agents du Pacifique Canadien.

Nous remercions les éditeurs pour l'exemplaire qu'ils nous ont gracieusement fait parvenir.

---

## DIMANCHE, le 26 JUILLET — (suite)

Départ de la gare. Retour au Château du Lac Louise. Lunch au Château.
Après-midi libre. Natation dans la piscine de l'hôtel, excursions à pied ou à cheval dans les montagnes.
Dîner au Château.
Soirée libre. Concert, orchestre, etc., au Château.
Retour au train au gré du voyageur durant la soirée. Dernier départ de l'hôtel à 10.15 p.m.
Départ de la gare du Lac Louise à 11.00 p.m.

## LUNDI, le 27 JUILLET

Déjeuner en wagon-restaurant.
Arrivée à Edmonton (gare du C.P.R.) à 9.00 a.m.
Visite de la ville en autocar, se terminant probablement au Club de la Vérendrye, vers 11.00 a.m.
Temps libre jusqu'au départ.
Départ d'Edmonton à 12.40 p.m.
Lunch et dîner en wagon-restaurant.
Coucher en wagons-lits.
Avant le coucher, avancer les montres d'une heure. Changement du méridien des Montagnes au méridien du Centre.

## MARDI, le 28 JUILLET

Déjeuner et lunch en wagon-restaurant.
Arrivée à Winnipeg à 4.40 p.m.
Dîner aux frais du voyageur.
Temps libre jusqu'au départ.
Départ de Winnipeg (gare du C.P.R.) à 11.00 p.m.

## MERCREDI, le 29 JUILLET

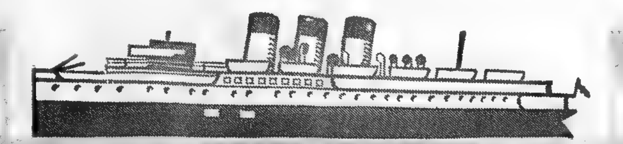
Déjeuner en wagon-restaurant.
Après le déjeuner, avancer les montres d'une heure. Changement du méridien du Centre au méridien de l'Est.
Arrivée à Fort-William à 11.30 a.m.
Transfert du train au bateau du Pacifique Canadien pour la traversée des Grands Lacs.
Départ de Fort William à 12.30 p.m.
Départ de Port Arthur à 1.30 p.m.
Lunch, dîner et coucher à bord.
Sports et amusements divers sur le bateau.
Durant la journée, traversée du lac Supérieur.

## JEUDI, le 30 JUILLET

Déjeuner, lunch, dîner et coucher sur le bateau.
Arrivée à Sault Ste-Marie, Ont. à 9.00 a.m.
Temps libre. Visite facultative de la ville et de ses industries.
Départ de Sault Ste-Marie à 1.00 p.m.
Durant l'après-midi, traversée de la rivière Ste-Marie et du lac Huron.
Sports et amusements divers sur le bateau.

## VENDREDI, le 31 JUILLET

Déjeuner sur le bateau.
Arrivée à Port McNicoll à 8.00 a.m.
Transfert du quai au convoi de l'Université.
Départ de Port McNicoll à 8.45 a.m.
Lunch en wagon-restaurant.
Arrivée à Montréal, gare Windsor, à 5.45 p.m.



sionnistes au

ompany.
nuit;

IN

## COURRIER POSTAL

Les lettres, cartes postales, etc., destinées aux excursionnistes au cours du voyage, devront être adressées comme suit, et être mises




Printed in Canada